

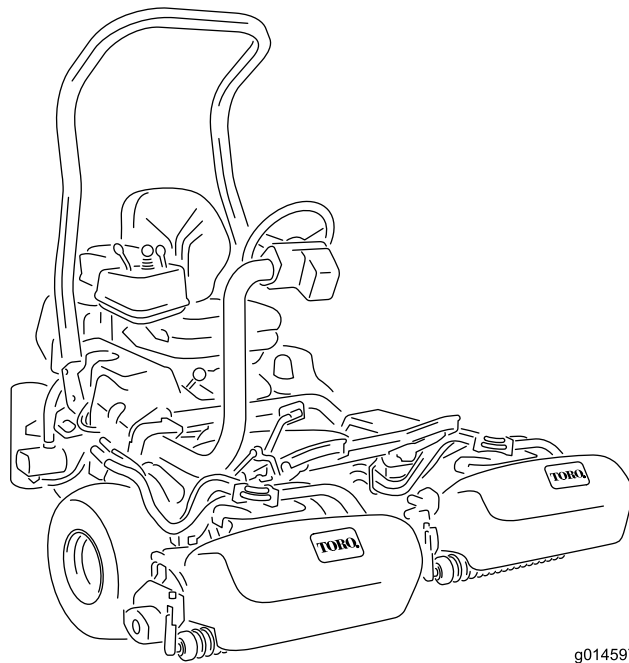


**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

**Unitate de tracțiune  
Greensmaster® 3400 TriFlex®**

Nr. model 04520—Nr. serie 40800000 și Sus



g014597



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DOC) separată specifică produsului.

Este o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443 folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă dacă motorul nu este echipat cu un amortizor parascântei, conform Seciunii 4442, păstrat în stare bună de funcționare sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut pentru prevenirea incendiilor.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA

#### Propunere 65 Avertismente

**Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

## Introducere

Această maină de tuns iarba cu cilindru cu lame, prevăzută cu scaun este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoane bine întreținute. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru mai multe informații, inclusiv sfaturi privind siguranța, materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un distribuitor autorizat Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

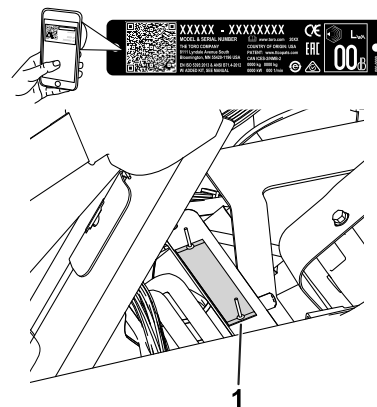


Figura 1

g233264

1. Locația numerelor de model și de serie - ridicai scaunul și localizezi plăcuța cu numărul de serie.

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

Siguranță în funcționare .....	4
Sigurana generală .....	4
Decal-uri instructive și de siguranță .....	5
Reglare .....	10
1 Montarea barei antiruliu .....	11
2 Montarea scaunului .....	11
3 Montarea autocolantelor cu privire la service și tăierea ierbii.....	11
4 Montarea volanului .....	12
5 Încărcarea bateriei .....	12
6 Montarea răcitorului de ulei .....	12
7 Montarea cârligelor coului pentru iarbă.....	13
8 Montarea unităților de tăiere .....	13
9 Ataarea greutății spate .....	13
10 Montarea setului de protecție CE .....	14
11 Montarea autocolantelor cu CE .....	14
12 Reducerea presiunii din anvelope .....	15
13 Rodajul frânelor .....	15
Rezumat al produsului .....	16
Comenzi .....	16
Specificații .....	19
Dispozitive de ataare/Accesorii.....	19
Înainte de utilizare .....	20
Sigurana înainte de utilizare .....	20
Specificațiile combustibilului .....	20
Umplerea rezervorului de combustibil .....	21
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere.....	21
În timpul utilizării .....	21
Sigurana în timpul utilizării .....	21
Efectuarea rodajului mainii .....	22
Pornirea motorului .....	23
Verificarea mainii după pornirea motorului.....	23
Oprirea motorului.....	23
Verificarea sistemului de blocare de siguranță .....	24
Conducerea mainii fără a tunde iarba.....	25
Tunderea zonei verzi .....	25
După utilizare .....	26
Sigurana după utilizare .....	26

Verificarea și curățarea după tunderea ierbii .....	27
Transportul mainii .....	27
Tractarea mainii .....	27
Întreținere .....	29
Siguranță în timpul întreinerii .....	29
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	30
Lista de verificare privind întreținerea zilnică.....	31
Întreținere motor .....	32
Sigurana motorului .....	32
Întreținerea filtrului de aer .....	32
Întreținerea uleiului de motor .....	32
Întreținerea sistemului de carburant .....	34
Scurgerea apei din filtrul de combustibil .....	34
Înlocuirea filtrului de combustibil/separatorului de apă.....	35
Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor.....	35
Întreținerea sistemului electric .....	36
Siguranță privind sistemul electric.....	36
Deconectarea bateriei .....	36
Conectarea bateriei .....	36
Încărcarea bateriei.....	37
Localizarea siguranelor fuzibile .....	37
Întreținerea sistemului de angrenaj .....	38
Verificarea presiunii din anvelope .....	38
Verificarea cuplului prezoanelor.....	38
Reglarea transmisiei pentru neutru .....	38
Reglarea vitezei de transport .....	39
Reglarea vitezei de cosit.....	40
Întreținerea sistemului de răcire .....	40
Sigurana sistemului de răcire.....	40
Curățarea ecranului radiatorului .....	40
Verificarea nivelului lichidului de răcire pentru motor .....	41
Întreținerea frânei .....	42
Rodajul frânelor .....	42
Reglarea frânelor.....	42
Întreținerea bandei .....	42
Reglarea curelei alternatorului.....	42
Întreținerea sistemului hidraulic .....	43
Siguranță privind sistemul hidraulic.....	43
Întreținere cu privire la uleiul hidraulic .....	43
Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice .....	45
Întreținerea unității de tăiere .....	45
Sigurana lamei .....	45
Montarea și demontarea unităților de tăiere.....	45
Verificarea contactului dintre cilindru și contracuțit .....	48
Ascuirea lamelor cilindrului .....	48
Setarea vitezei cilindrului .....	49
Tabel pentru viteza cilindrului .....	50
Sistemul de diagnoză .....	50
Diagnoza și indicatorul luminos de service .....	50

Depozitare .....	51
Depozitarea în siguranță.....	51
Pregătirea mașinii pentru depozitare .....	51

# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu standardele EN ISO 5395 i ANSI B71.4-2017 i respectă aceste standarde atunci când finalizai procedurile de configurare.

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor i poate arunca obiecte.

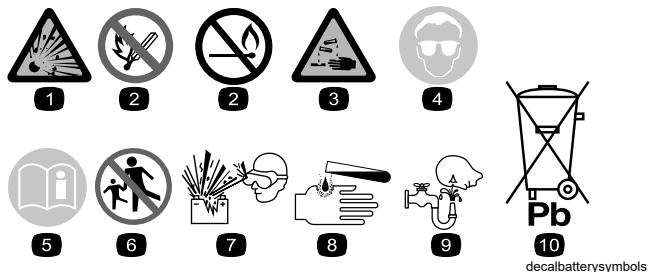
- Trebuie să citii i să înțelegi conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizai maina decât cu toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate pe maină i funcționând corespunzător.
- Inei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opii maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol - instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

# Decal-uri instrucționale și de siguranță



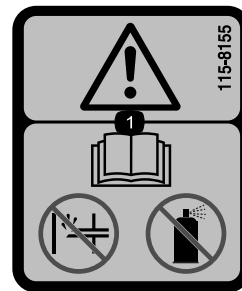
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



## Simboluri pentru baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe bateria dumneavoastră.

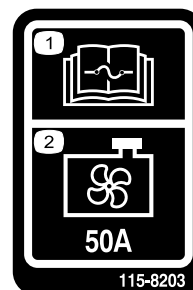
- |   |   |
|---|---|
| 1. Pericol de explozie                                | 6. inei trecătorii la distanță față de baterie.                                       |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic              | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave.                               |
| 4. Purtați protecție pentru ochi.                     | 9. Clătii imediat ochii cu apă și solicitați ajutor medical de urgență.               |
| 5. Citii <i>Manualul operatorului</i> .               | 10. Conține plumb; nu eliminați   |



115-8155

decal115-8155

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*, nu amorsai sau nu utilizezi lichid de aprindere.



115-8203

decal115-8203

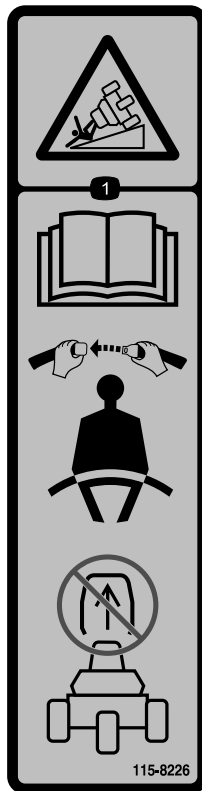
1. Citii *Manualul operatorului*
2. Ventilator radiator - 50 A pentru informații referitoare la siguranța fuzibilă.



106-6755

decal106-6755

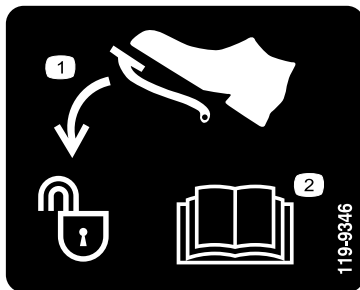
- |   |   |
|---|---|
| 1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune.                | 3. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte.     |
| 2. Pericol de explozie - citii <i>Manualul operatorului</i> . | 4. Avertisment - citii <i>Manualul operatorului</i> . |



115-8226

decal115-8226

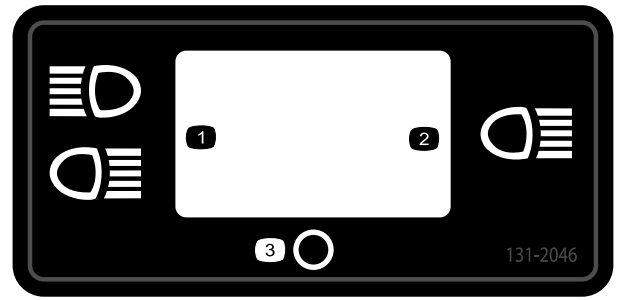
1. Pericol de răsturnare - citii *Manualul operatorului*; purtai centura de siguranță; nu îndepărtați bara antiruliu.



119-9346

decal119-9346

1. Apăsai pedala pentru a debloca.
2. Citii *Manualul operatorului* pentru mai multe informații.



decal131-2046

131-2046

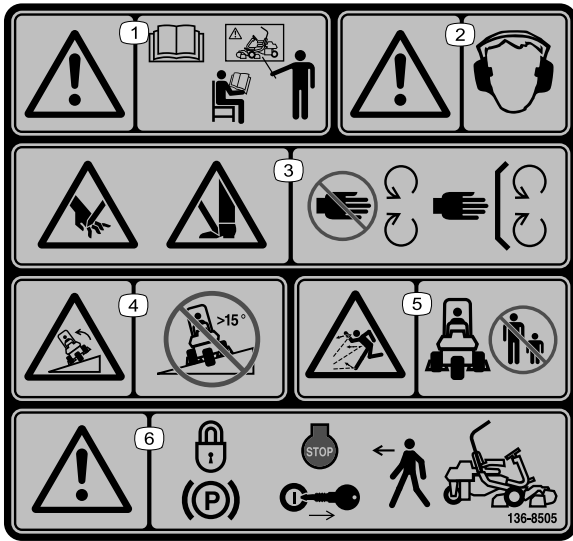
1. Lumini duble
2. O singură lumină
3. Oprit

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
 For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

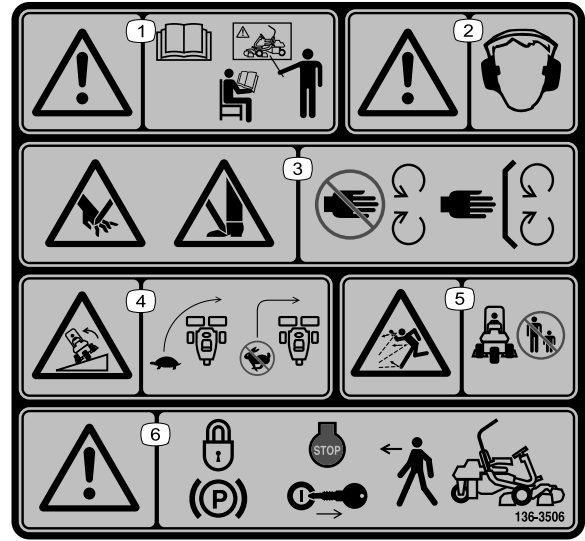
decal133-8062

133-8062



136-8505

decal136-8505



136-8506

decal136-8506

**Notă:** Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condițiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă puteți utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii. Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării mainii în pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

1. Avertisment - trebuie să citii *Manualul operatorului* i să primii o instruire adecvată înainte de a utiliza maina.
2. Avertisment - trebuie purtate căți pentru protecția auzului.
3. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor - lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.
4. Pericol de răsturnare - nu utilizați pe pante mai mari de 15°.
5. Pericol de aruncare a obiectelor - inei alte persoane la distanță față de zona de utilizare.
6. Avertisment - cuplai frâna de parcare, opriți motorul i scoateți cheia din contact înainte de a părăsi maina.

1. Avertisment - citii *Manualul operatorului*; nu operai această maină dacă nu sunteți instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtai căți pentru protecția auzului.
3. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor - păstrai distanța față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.
4. Pericol de răsturnare - încetiniți maina înainte de a vira; nu virați la viteze mari.
5. Pericol de obiecte proiectate - țineți trecătorii la distanță.
6. Avertisment - cuplai frâna de parcare, opriți motorul i scoateți cheia înainte de a părăsi maina.

**GREENSMASTER 3400/3420 TriFlex QUICK REFERENCE AID** SEE OPERATOR'S MANUAL

CHECK/SERVICE (daily)

1. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. BRAKE FUNCTION
4. INTERLOCK SYSTEM:
  - 4a. SEAT INTERLOCK
  - 4b. NEUTRAL SENSOR
  - 4c. MOW SENSOR
  - 4d. PARKING BRAKE INTERLOCK
5. WATER SEPARATOR / FUEL FILTER
6. AIR CLEANER
7. RADIATOR SCREEN
8. TIRE PRESSURE (12-16 psi)
9. BATTERY
10. FUEL - DIESEL #2
11. WHEEL NUT TORQUE (M260 FT-LBS)
12. FAN / ALTERNATOR / WATER PUMP BELT
13. COOLANT LEVEL
14. REEL SPEED / BACKLAP CONTROL

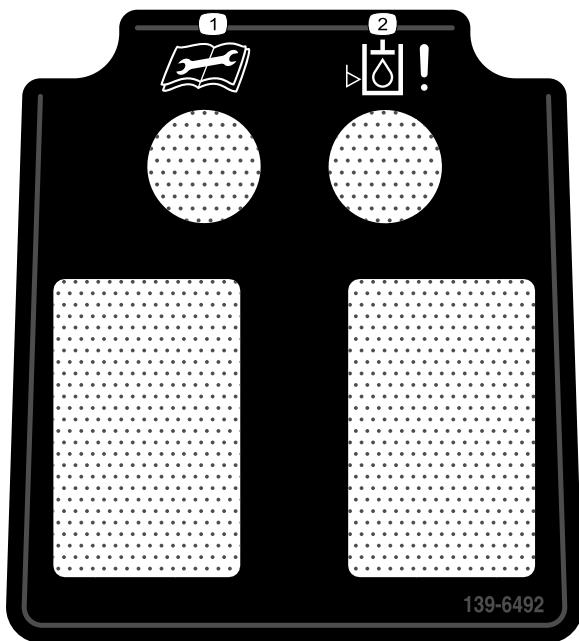
**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

See operator's manual for initial change	FLUID TYPE	CAPACITY		CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
		L	QTS.	FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 10W/30 CH2	5.7*	3.0*	100 HRS.	100 HRS.	115-0189
B. HYDRAULIC OIL	SAE 46 HYDRAULIC	13.9	20*	2000 HRS.	1000 HRS.	108-0184
C. AIR CLEANER	SEE MANUAL			200 HRS.	100-3811	
D. FUEL FILTER				500 HRS.	110-0049	
E. FUEL TANK	NO. 2 DIESEL	22.7	3.0			
F. COOLANT	2000 FT/2.0LBS (SAE 50W/150)	4.4	4.6	DRAIN AND FLUSH - 2 YEARS		

\*Including filter

decal139-2728

139-2728



decal139-6492

**139-6492**

1. Citii *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
2. Indicator de nivel scăzut al uleiului hidraulic

GREENSMATER 3XXX							
1	2		3		4		5
	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h	5.0 MPH 8.0 Km/h	3.8 MPH 6.1 Km/h
0.062" / 1.6mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.094" / 2.4mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.125" / 3.2mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	9
0.156" / 4.0mm	N/R	N/R	9	N/R	9	N/R	N/R
0.188" / 4.8mm	N/R	N/R	9	N/R	7	N/R	N/R
0.218" / 5.5mm	N/R	N/R	9	N/R	6	N/R	N/R
0.250" / 6.4mm	7	N/R	6	7	5	7	N/R
0.312" / 7.9mm	6	N/R	5	6	4	6	N/R
0.375" / 9.5mm	6	7	4	5	4	5	N/R
0.438" / 11.1mm	6	6	4	5	3	4	N/R
0.500" / 12.7mm	5	6	3	4	N/R	N/R	N/R
0.625" / 15.9mm	4	5	3	3	N/R	N/R	N/R
0.750" / 19.0mm	3	4	3	3	N/R	N/R	N/R
0.875" / 22.2mm	3	4	N/R	3	N/R	N/R	N/R
1.000" / 25.4mm	3	3	N/R	N/R	N/R	N/R	N/R

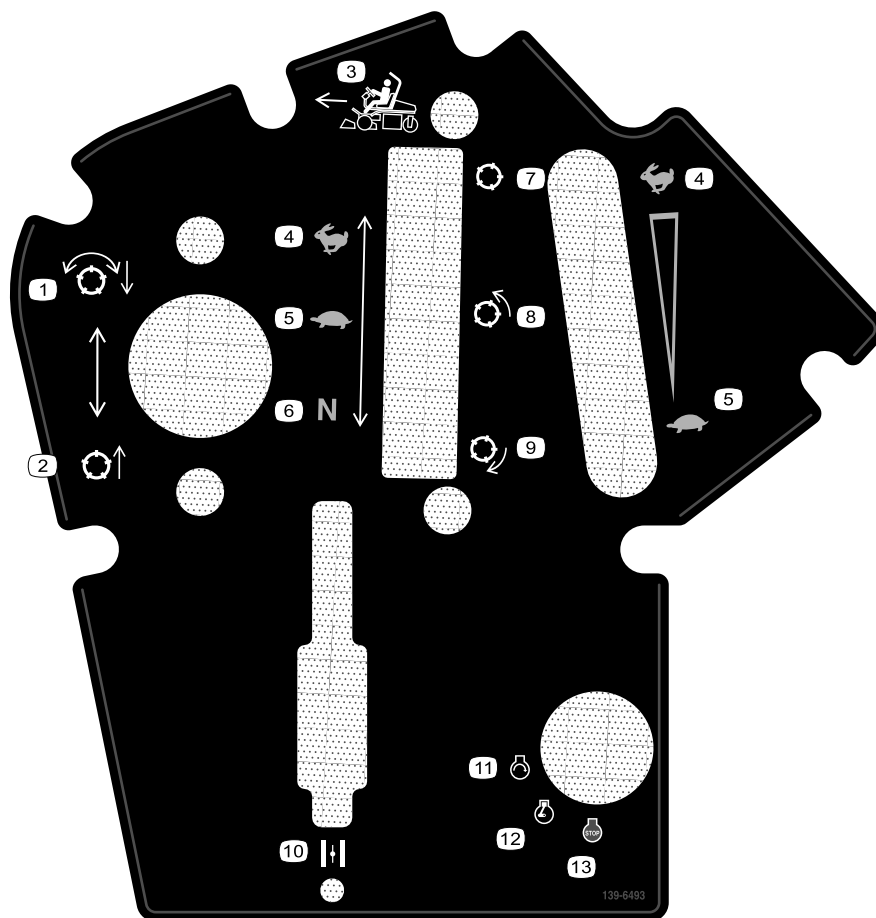
115-8156

decal115-8156

**115-8156**

1. Înălțime cilindru
2. Unitate de tăiere cu 5 lame
3. Unitate de tăiere cu 8 lame
4. Unitate de tăiere cu 11 lame
5. Unitate de tăiere cu 14 lame
6. Viteză cilindru
7. Rapid
8. Lent





### 139-6493

decal139-6493

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Coborârea i cuplarea cilindrilor.   | 8. Cilindru - tundere iarbă |
| 2. Ridicarea i decuplarea cilindrilor. | 9. Cilindru - ascuire       |
| 3. Direcție de tundere a ierbii        | 10. Șoc                     |
| 4. Rapid                               | 11. Motor - pornire         |
| 5. Lent                                | 12. Motor - funcționare     |
| 6. Neutru                              | 13. Motor - oprire          |
| 7. Cilindru - transport                |                             |

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Bară antiruliu	1	Montarea barei antiruliu.
	Șurub (1/2 × 3/4")	4	
	Piuliță cu guler (1/2")	4	
<b>2</b>	Set scaun (comandă separată; contactați distribuitorul autorizat Toro)	1	Montarea scaunului pe bază.
<b>3</b>	Autocolant cu privire la service (nr. piesă 139-2728)	1	Montarea autocolantelor cu privire la service și tăierea ierbii.
	Autocolant cu privire la tăierea ierbii (115-8156)	1	
<b>4</b>	Volan	1	Montarea volanului.
	Contrapiuliță (1 1/2")	1	
	Șaibă	1	
	Capac volan	1	
<b>5</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Încărcarea bateriei.
<b>6</b>	Set răcitor de ulei - unitate de traciune Greensmaster seria 3400 (nr. piesă 117-9314 [achiziționat separat])	–	Montarea răcitorului de ulei opțional.
<b>7</b>	Cârlig coș pentru iarbă	6	Montarea cârligelor coului pentru iarbă.
	Șuruburi cu guler	12	
<b>8</b>	Bara de distanare	1	Montarea unităților de tăiere.
	Unitate de tăiere (o procurați de la distribuitorul autorizat Toro)	3	
	Coș pentru iarbă	3	
<b>9</b>	Set greutate, nr. piesă 121-6665 (achiziționare separată) Notă: acest set nu este necesar pentru unitățile care au montat setul de traciune pe 3 roi.	1	Ataarea greutății spate.
<b>10</b>	Set de protecție CE - nr. piesă 04442 (comercializat separat)	1	Montarea setului de protecție CE.
<b>11</b>	Autocolant de avertizare (nr. piesă 136-8505)	1	Montarea autocolantelor cu CE (dacă este necesar).
	Autocolant cu marcajul CE	1	
	Autocolant cu anul de fabricație	1	
<b>12</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Reducerea presiunii din anvelope.
<b>13</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Rodajul frânelor.

## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Manualul operatorului	1	Citii-l înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	Utilizai-l pentru a găsi informații despre motor.

Descriere	Cant.	Folosință
Declaraia de conformitate	1	Pentru conformitatea CE.
Certificat de evaluare a zgomotului	1	
Chei de contact	2	Pornirea motorului.

# 1

## Montarea barei antirului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Bară antirului
4	Șurub ( $\frac{1}{2} \times 3\frac{3}{4}$ "
4	Piuliță cu guler ( $\frac{1}{2}$ "

### Procedură

1. Îndepărtați suportul superior al cutiei din cutie.
2. Îndepărtați bara antirului din cutie.
3. Utilizați 4 uruburi ( $\frac{1}{2} \times 3\frac{3}{4}$ " ) i 4 piulie cu guler ( $\frac{1}{2}$ " ) pentru a monta bara antirului în suportii ROPS de pe fiecare parte a mainii, aa cum se arată în [Figura 3](#).

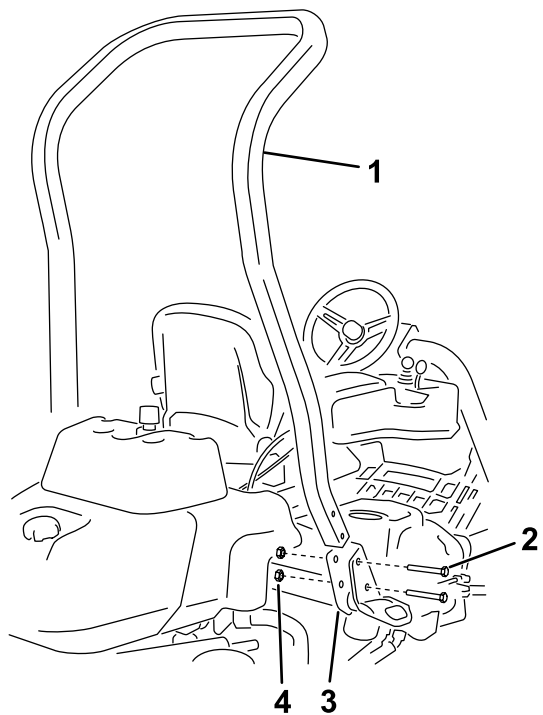


Figura 3

g233739

1. Bară antirului
2. Șurub ( $\frac{1}{2} \times 3\frac{3}{4}$ "
3. Suport ROPS
4. Piuliță cu guler ( $\frac{1}{2}$ "

4. Strângeți elementele de fixare la un cuplu de 136 - 149 Nm.

# 2

## Montarea scaunului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set scaun (comandă separată; contactați distribuitorul autorizat Toro)
---	--

### Procedură

Achiziționați setul de scaun dorit de la distribuitor și montați-l pe maină; consultați setul *Instrucțiuni de montare*.

# 3

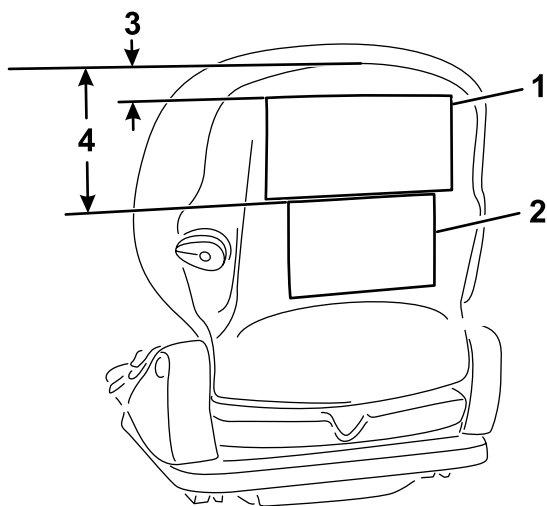
## Montarea autocolantelor cu privire la service și tăierea ierbii

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu privire la service (nr. piesă 139-2728)
1	Autocolant cu privire la tăierea ierbii (115-8156)

### Procedură

Montați autocolantul cu privire la service (nr. piesă 139-2728) și autocolantul cu privire la tăierea ierbii (nr. piesă 115-8156) pe scaun; consultați [Figura 4](#) pentru scaunul premium (nr. model 04719) sau [Figura 5](#) pentru scaunul standard (nr. model 04508).

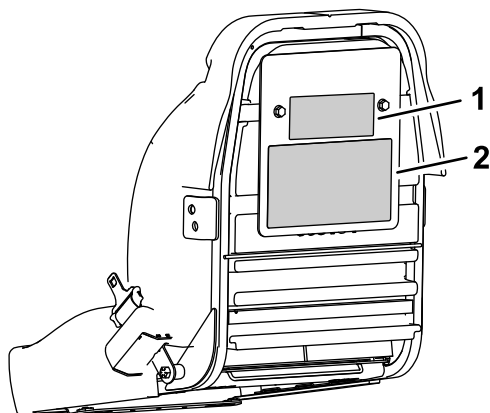


**Figura 4**

Scaun premium (nr. model 04719)

- |  |            |
|--|------------|
| 1. Autocolant cu privire la service        | 3. 2,5 cm  |
| 2. Autocolant cu privire la tăierea ierbii | 4. 16,5 cm |

g291701



**Figura 5**

Scaun standard (nr. model 04508)

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Autocolant cu privire la tăierea ierbii | 2. Autocolant cu privire la service |
|--|-------------------------------------|

g291702

# 4

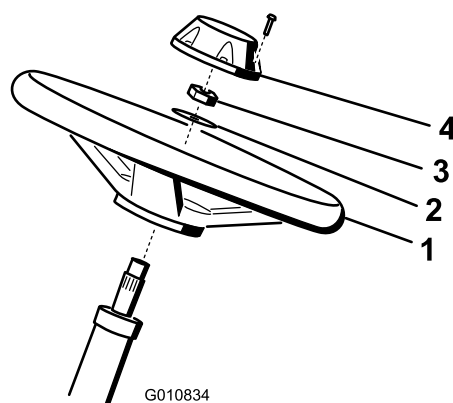
## Montarea volanului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Volan
1	Contrapiuliță (1½")
1	Șaibă
1	Capac volan

### Procedură

1. Glisai volanul pe arborele de direcție ([Figura 6](#)).



**Figura 6**

- |          |                  |
|----------|------------------|
| 1. Volan | 3. Contrapiuliță |
| 2. Șaibă | 4. Capac         |

g010834

2. Glisai aiba pe arborele de direcție ([Figura 6](#)).
3. Fixai volanul pe arborele de direcție cu o contrapiuliță i strângeți-o la un cuplu de 27 - 35 Nm ([Figura 6](#)).
4. Montați capacul la volan i fixați-l cu 6 uruburi ([Figura 6](#)).

# 5

## Încărcarea bateriei

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Încărcați bateria; consultați [Încărcarea bateriei \(Pagină 37\)](#).

# 6

## Montarea răcitorului de ulei

### Opțional

Piese solicitate pentru această procedură:

-	Set răcitor de ulei - unitate de traciune Greensmaster seria 3400 (nr. piesă 117-9314 [achiziționat separat])
---	---

### Procedură

Dacă utilizezi maina în zone cu climă caldă, unde temperatura mediului ambiant este peste 29°C, sau o utilizezi în condiții dificile (tunderea ierbii în alte locuri în afară de zonele verzi, cum ar fi în zone de joc sau tăierea pe verticală), montai setul opțional de răcire a uleiului hidraulic (nr. piesă 117-9314).

# 7

## Montarea cârligelor coului pentru iarbă

Piese solicitate pentru această procedură:

6	Cârlig coș pentru iarbă
12	Șuruburi cu guler

### Procedură

Montai cele 6 cârlige ale coului pentru iarbă pe capetele barelor braului de suspensie folosind cele 12 uruburi cu guler (Figura 7).

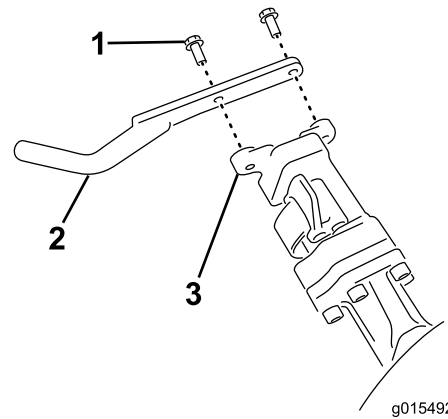


Figura 7

1. Șurub cu guler
2. Cârlig coș pentru iarbă
3. Bară bra de suspensie

# 8

## Montarea unităților de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Bara de distanare
3	Unitate de tăiere (o procurai de la distribuitorul autorizat Toro)
3	Coș pentru iarbă

### Procedură

1. Pregătiți unitățile de tăiere pentru montare; consultați *Manualul utilizatorului* al unității de tăiere.
2. Aplicați lubrifianț pe diametrul interior al cuplajului de acționare.
3. Montai unitățile de tăiere; consultați [Montarea unităților de tăiere \(Pagină 46\)](#).

# 9

## Ataarea greutății spate

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set greutate, nr. piesă 121-6665 (achiziționare separată) <b>Notă:</b> acest set nu este necesar pentru unitățile care au montat setul de traciune pe 3 roi.
---	--

### Procedură

Această maină respectă specificațiile standardului EN ISO 5395 i ANSI B71.4-2017 atunci când este echipată cu setul de greutate, nr. piesă 121-6665.

**Notă:** Dacă unitatea este echipată cu un set de traciune pe 3 roi, nu este necesară greutatea suplimentară pentru a respecta specificațiile standardului EN ISO 5395:2013 i ANSI B71.4-2017.

# 10

## Montarea setului de protecție CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Set de protecție CE - nr. piesă 04442 (comercializat separat)
---	---

### Procedură

Montarea setului de protecție CE; consultați *Instrucțiuni de instalare* pentru setul de protecție CE pentru unitatea de traciune Greensmaster 3400 TriFlex.

# 11

## Montarea autocolantelor cu CE

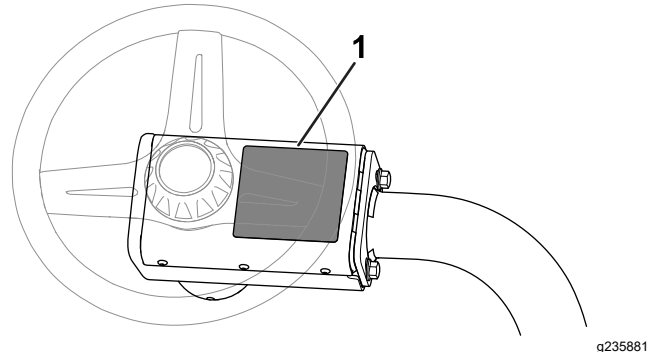
Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant de avertizare (nr. piesă 136-8505)
1	Autocolant cu marcajul CE
1	Autocolant cu anul de fabricație

### Procedură

Dacă utilizați această maină într-o ară care respectă standardele CE, efectuați următorii pași după ce montați setul de protecție la maină:

- Aplicați eticheta de avertizare CE (nr. piesă 136-8505) peste autocolantul de avertizare existent (nr. piesă 136-8506). [Figura 8](#) prezintă locaia autocolantului de avertizare.



**Figura 8**

1. Locaia autocolant de avertizare

- Aplicați autocolantul cu marcajul CE pe cadru, sub partea din față a scaunului ([Figura 9](#)).

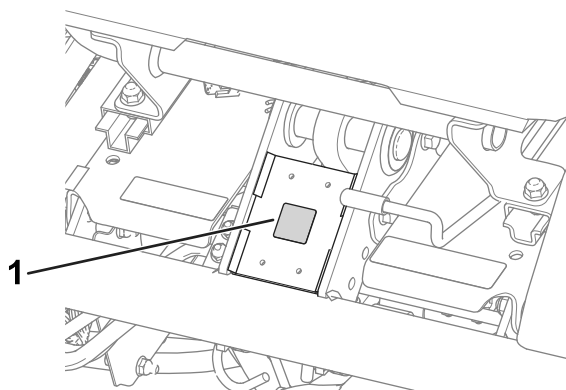
# 13

## Rodajul frânelor

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Efectuati rodajul frânelor; consultați [Rodajul frânelor \(Pagină 42\)](#).

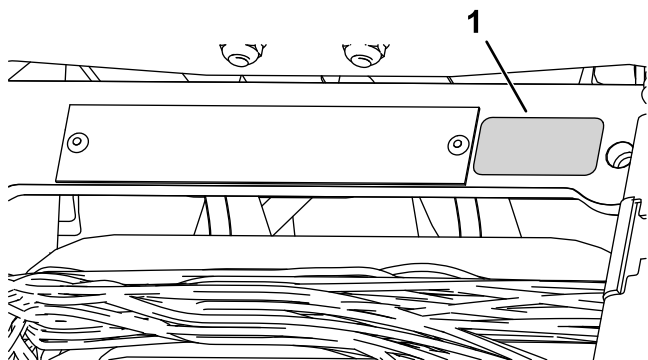


g233420

**Figura 9**

1. Autocolant cu marcajul CE

- Amplasați autocolantul cu anul de fabricație lângă plăcuța cu numărul de serie ([Figura 10](#)).



g271539

**Figura 10**

1. Autocolant cu anul de fabricație

# 12

## Reducerea presiunii din anvelope

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Anvelopele sunt supraumflate din fabrică în scopul livrării. Reduceți presiunea la un nivel adecvat înainte de a porni mașina; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 38\)](#).

# Rezumat al produsului

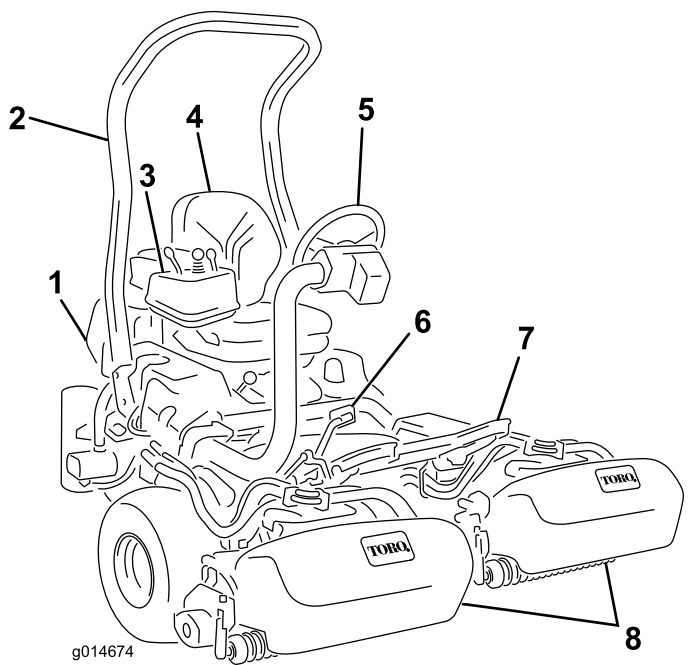


Figura 11

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| 1. Motor            | 5. Volan                  |
| 2. Bară antiruliu   | 6. Pedală de traciune     |
| 3. Panou de comandă | 7. Suport pentru picioare |
| 4. Scaun            | 8. Unități de tăiere      |

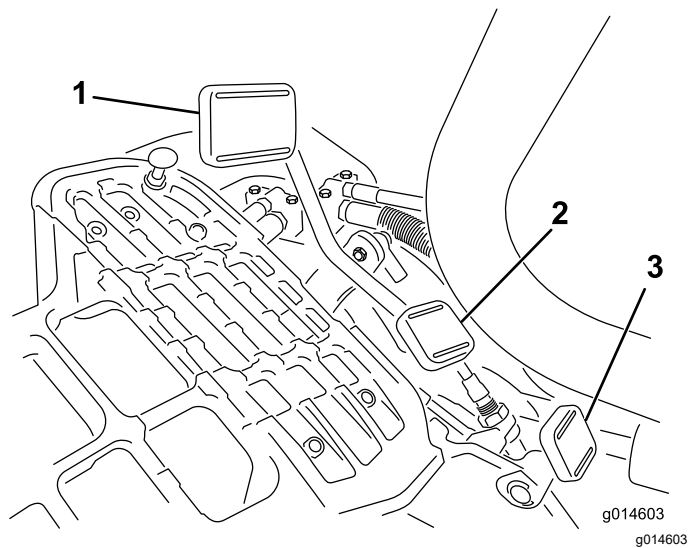


Figura 12

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Pedală de traciune - în față  | 3. Pedală blocare bra direcție |
| 2. Pedală de traciune - mararier |                                |



Figura 13

## Comenzi

### Pedală de traciune

Pedala de traciune (Figura 12) are 3 funcții: determinarea deplasării mainii în față, a deplasării mainii în mararier și oprirea mainii. Apăsai partea de sus a pedalei pentru a deplasa maina în față și partea de jos a pedalei pentru a o deplasa în mararier sau pentru a ajuta la oprire când vă deplasați în față. De asemenea, lăsați pedala să se deplaseze în poziția neutră pentru a opri maina. Pentru confortul dumneavoastră, nu sprijiniți călcâiul pe zona pentru mararier a pedalei de traciune atunci când conduceți maina în față. (Figura 13).

Vitezele de deplasare sunt următoarele:

- 3,2 - 8 km/h viteză deplasare în față tundere iarbă
- 16 km/h viteză maximă de transport
- 4,0 km/h viteză deplasare în mararier

### Cheie de contact

Introduceți cheia în contact (Figura 14) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic în poziția START pentru a porni motorul. Eliberați cheia după ce pornete motorul; cheia se deplasează în poziția PORNIT. Rotiți cheia în sens invers acelor de ceasornic, în poziția STOP pentru a opri motorul.

### Pedală blocare bra direcție

Apăsai pedala (Figura 12) și ridicai sau coborâi braul de direcție pentru confortul operatorului, apoi eliberați pedala pentru a bloca braul în poziție.



## Manetă de acceleraie

Utilizai maneta de acceleraie (Figura 14) pentru a controla turaia motorului. Deplasai maneta de acceleraie în poziia de deplasare FAST (RAPIDĂ) pentru a mări turaia motorului; deplasai-o în poziia de deplasare SLOW (LENTĂ) pentru a reduce turaia motorului.

**Important:** Nu putei opri motorul utilizând maneta de acceleraie.

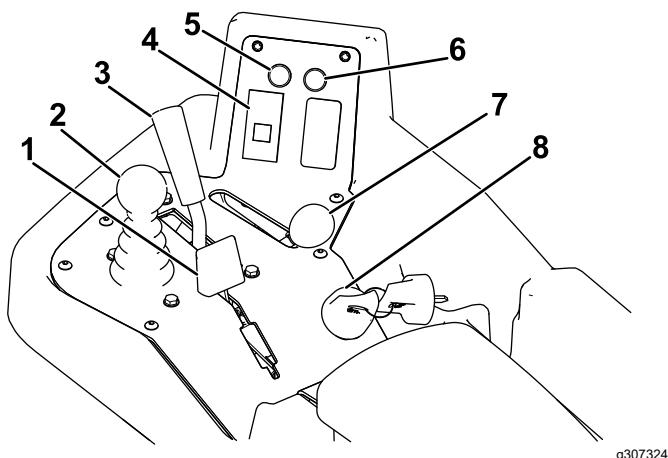


Figura 14

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Manetă de șoc                            | 5. Indicator luminos de service      |
| 2. Manetă ridicare/coborâre tundere iarbă   | 6. Indicator luminos pentru scurgeri |
| 3. Manetă de control al funcționării        | 7. Manetă de acceleraie              |
| 4. Indicator luminos presiune ulei de motor | 8. Cheie de contact                  |

## Manetă ridicare/coborâre tundere iarbă

Deplasarea manetei (Figura 14) în față în timpul operațiunii de tăiere coboară unitățile de tăiere și pornete cilindrul. Trageți în spate maneta pentru a opri cilindrul și pentru a ridica unitățile de tăiere. Pentru a opri cilindrul fără a ridica unitățile de tăiere, trageți în spate maneta și eliberați-o. Pornii cilindrul prin deplasarea manetei în față.

## Manetă de control al funcționării

Maneta de control al funcționării (Figura 14) oferă 2 selecții de traciune plus o poziție NEUTRĂ. Puteți trece de la tunderea ierbii la transport sau de la transport la tunderea ierbii (nu la neutru) în timp ce maina este în mișcare, fără a fi produse daune.

- Poziție SPATE - poziție neutră; utilizați atunci când ascuțiți cilindrul

- Poziție MIJLOC - utilizați atunci când tundeți iarba
- Poziție FAĂ - utilizați atunci când conduceți maina între locurile de utilizare

## Lampă de avertizare baterie

Lampa (Figura 14) se aprinde dacă nivelul de încărcare al bateriei este scăzut.

## Indicator luminos presiune ulei de motor

Indicatorul (Figura 14) se aprinde dacă presiunea uleiului de motor scade sub un nivel sigur.

## Lampă temperatură apă

Lampa (Figura 14) se aprinde, iar motorul se oprește automat când temperatura lichidului de răcire a motorului devine prea mare. Dacă motorul se oprește, puteți porni motorul și conduceți maina timp de 10 secunde înainte ca aceasta să se oprească din nou, permițându-vă să deplasați maina într-un loc în care să-l puteți lăsa să se răcească.

## Indicator luminos de service

Indicatorul luminos de service (Figura 14) se aprinde atunci când senzorii mainii detectează o problemă a unuia dintre sistemele mainii. Dacă se aprinde acest indicator, opriți lucrul și conduceți într-o locație sigură unde dumneavoastră sau un tehnician de service puteți diagnostica problema. Pentru mai multe informații despre diagnoza problemelor sistemului utilizând indicatorul luminos de service, consultați [Diagnoza și indicatorul luminos de service \(Pagină 50\)](#).

## Indicator luminos cu privire la bujia incandescentă

Aprinderea indicatorului luminos cu privire la bujia incandescentă (Figura 14) indică faptul că sunt activate bujiile incandescente.

**Notă:** Indicatorul luminos cu privire la bujia incandescentă se poate aprinde pentru scurt timp după pornirea motorului; acest comportament este normal.

## Contor orar

Contorul orar (Figura 15) indică numărul total de ore în care este utilizată maina. Începe să funcționeze ori de câte ori rotii cheie de contact în poziția PORNIT.

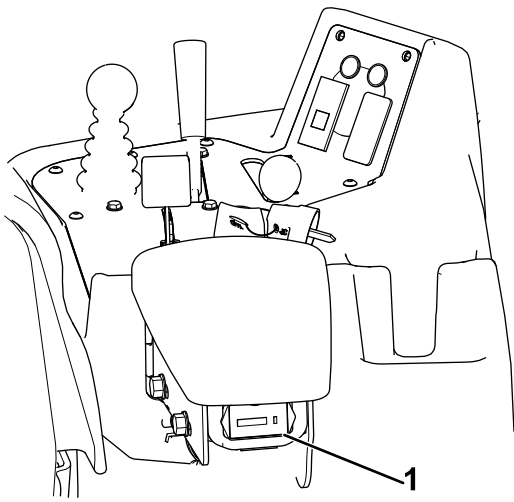


Figura 15

g307330

1. Contor orar

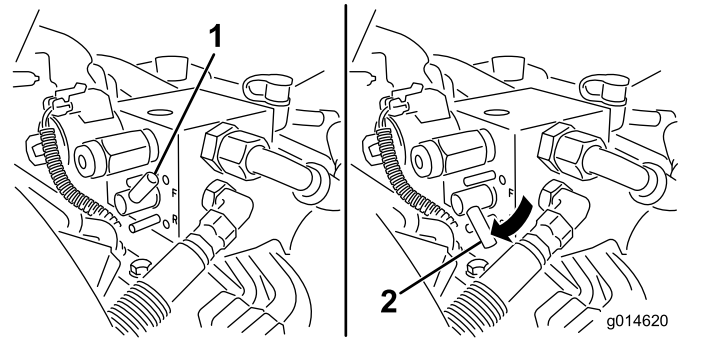


Figura 17

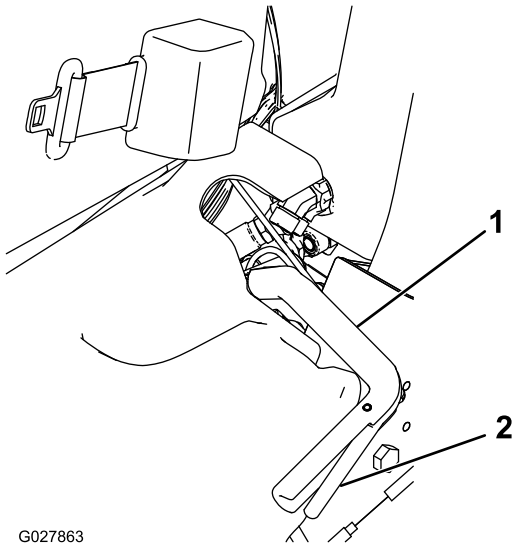
g014620

g014620

1. Manetă pentru ascuire - poziie tundere iarbă
2. Manetă pentru ascuire - poziie ascuire

## Manetă frână de parcare

Tragei maneta frânei de parcare (Figura 16) pentru a aciona această frână. Eliberai frâna de parcare prin strângerea manetei de eliberare de la partea inferioară a manetei de frână i coborând-o în poziia de eliberare. Acionai frâna de parcare ori de câte ori părăsii maina.



G027863

g027863

Figura 16

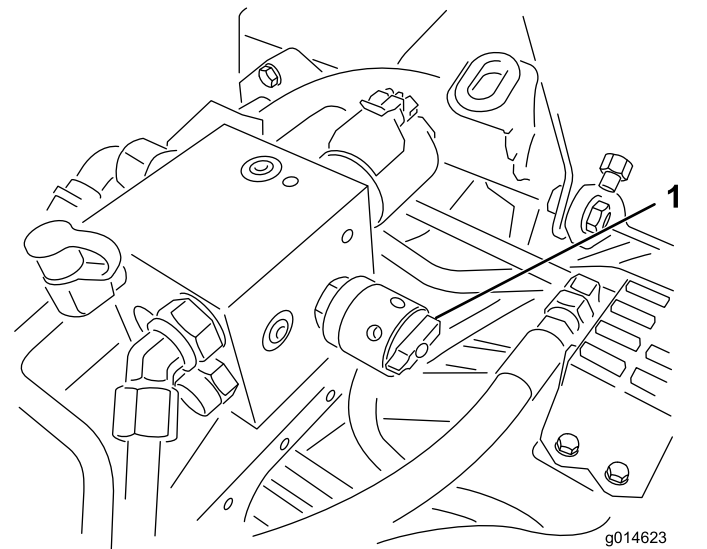
1. Manetă frână de parcare
2. Manetă de eliberare

## Manetă pentru ascuire

Maneta pentru ascuire este situată sub capacul din plastic din stânga scaunului. Utilizai maneta pentru ascuire (Figura 17) împreună cu maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă i butonul de control al vitezei cilindrului pentru ascuirea lamelor cilindrului.

## Buton de control al vitezei cilindrului

Butonul de control al vitezei cilindrului este situat sub capacul din plastic din stânga scaunului. Utilizai butonul de control al vitezei cilindrului (Figura 18) pentru a regla viteza cilindrului.



g014623

g014623

Figura 18

1. Buton de control al vitezei cilindrului

## Manetă pentru reglarea scaunului

Manetă pentru reglarea scaunului este situată în colul din stânga față al scaunului (Figura 19), permiându-vă să reglați scaunul în față i în spate.

**Notă:** Dacă avei nevoie de o reglare suplimentară a scaunului, putei îndepărta cele 4 piulie care fixează inele de glisare a scaunului pe bază i muta inele de glisare a scaunului în al doilea set de orificii de montare prezente.

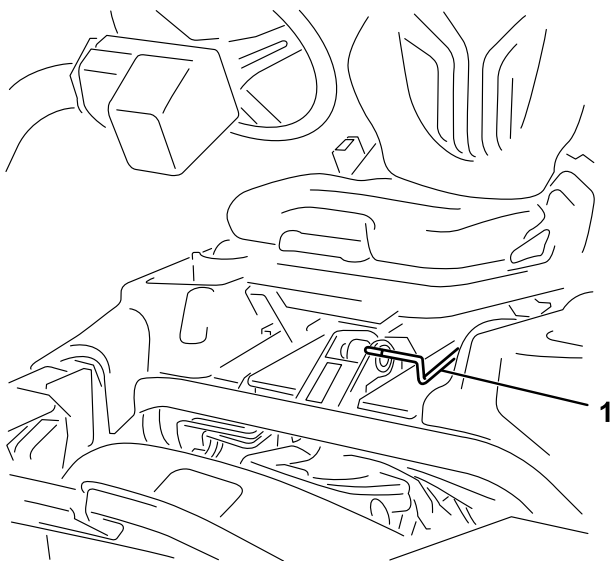


Figura 19

g193737

1. Manetă pentru reglarea scaunului

## Ventil de închidere combustibil

Închideți ventilul de închidere combustibil (Figura 20), aflat în spatele scaunului și sub rezervorul de combustibil, atunci când depozitați sau transportați maina pe un camion sau o remorcă.

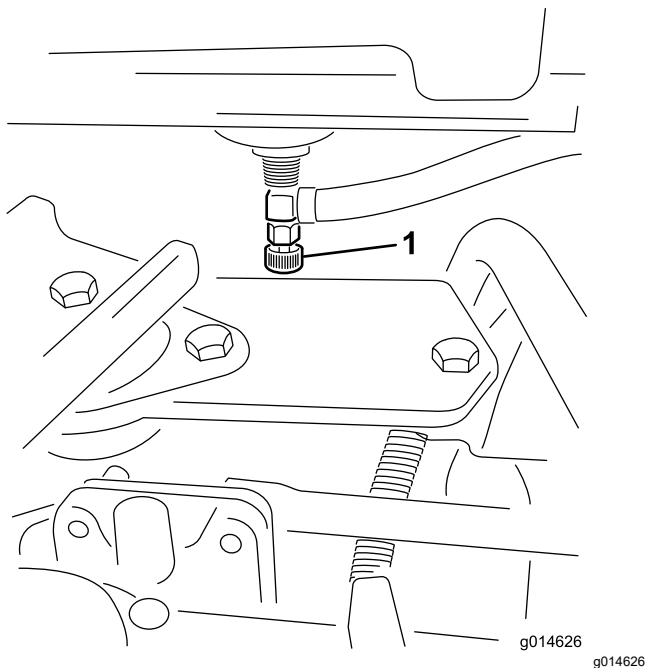


Figura 20

g014626

g014626

1. Închidere combustibil (sub rezervorul de combustibil)

## Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lățime de tăiere	151 cm
Bandă de rulare a roii (spre centrul anvelopei)	128 cm
Bandă de rulare a roii (spre exteriorul anvelopei)	154 cm
Gardă la sol minimă (pe linia centrală a mainii)	11 cm
Lungime totală (cu couri)	249 cm
Lățime totală	179 cm
Înălțime totală	205 cm
Greutate netă cu cilindri (11 lame)	695 kg

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piesele de schimb și accesoriiile altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Acționați frâna de parcare, opriți maina, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina.
- Verificați dacă toate elementele de control pentru prezența operatorului, întrerupătoarele de siguranță și dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați mașina decât dacă acestea funcționează corect.
- Înainte de a tunde iarba, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că unitățile de tăiere sunt în stare bună de funcționare.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

#### Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igaretele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.
- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.

- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maritor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la dispariția vaporilor de combustibil.

### Specificaiile combustibilului

- **Capacitatea rezervorului de combustibil:** 22,7 l
  - **Combustibil recomandat:**
    - Pentru rezultate optime, utilizați doar motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel cu conținut scăzut de sulf (<500 ppm) sau ultra scăzut (<15 ppm). Cifra cetică minimă trebuie să fie 40. Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.
    - Folosiți motorină de vară (nr. 2-D) la temperaturi peste -7°C și combustibil de iarnă (nr. 1-D sau amestec nr. 1-D/2-D) sub această temperatură. Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece care vor ușura pornirea și vor reduce colmatarea filtrului de combustibil.
- Notă:** Utilizarea combustibilului de vară la temperaturi de peste -7°C contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul de iarnă.

- Această maină poate folosi, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină). Procentul de motorină trebuie să aibă un conținut de sulf scăzut sau ultra scăzut. Respectați următoarele măsuri de precauție:
  - ◇ Procentul de combustibil biodiesel trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D6751 sau EN14214.
  - ◇ Compoziția amestecului de combustibilului trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D975 sau EN590.
  - ◇ Suprafețele vopsite pot fi deteriorate de amestecurile cu biodiesel.
  - ◇ Utilizați B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.
  - ◇ Verificați garniturile, furtunurile care intră în contact cu combustibilul deoarece acestea se pot degrada în timp.

- ◇ Colmatarea filtrului de combustibil poate apărea pentru o perioadă de timp după trecerea la amestecuri de biodiesel.
- ◇ Contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru informații suplimentare privind biodiesel.

## Umplerea rezervorului de combustibil

1. Curățați în jurul capacului rezervorului de combustibil și îndepărtați-l (Figura 21).

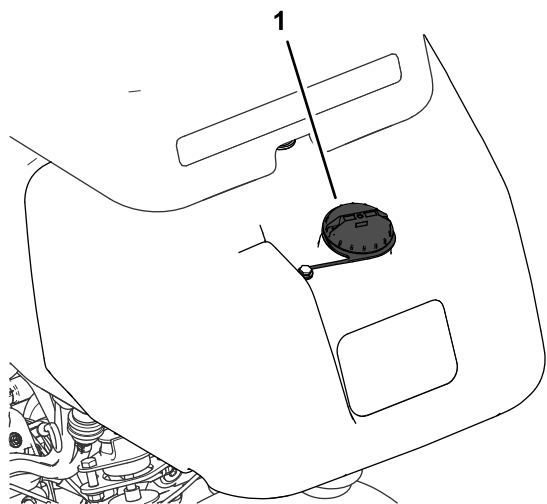


Figura 21

g272992

1. Capac rezervor de combustibil
- 
2. Adăugai combustibilul specificat în rezervorul de combustibil până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea inferioară a gâtului de umplere. Acest spațiu din rezervor permite dilatarea combustibilului.
 

**Important:** Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil.
  3. Montați capacul.
 

**Notă:** Vei auzi un clic când atunci când este fixat capacul.
  4. Ștergeți orice urmă de combustibil vărsat.

## Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni mașina în fiecare zi, efectuați procedurile următoare:

- Verificați nivelul uleiului de motor - consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 32\)](#).

- Scurgeți apa din filtrul de combustibil - consultați [Scurgerea apei din filtrul de combustibil \(Pagină 34\)](#).
- Verificați sistemul de răcire - consultați [Întreținerea sistemului de răcire \(Pagină 40\)](#).
- Verificați presiunea din anvelope - consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 38\)](#).
- Verificați nivelul de ulei hidraulic - consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 43\)](#).
- Verificați contactul dintre cilindru și contracuit - consultați [Verificarea contactului dintre cilindru și contracuit \(Pagină 48\)](#).

## În timpul utilizării

### Sigurana în timpul utilizării

#### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidente care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu utilizați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați mâna cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distraga atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu mâna.
- În timpul trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Dacă trebuie să fie prezenți colegi de muncă, fii precaut și asigurați-vă că sunt montate la maină courile pentru iarbă.
- Utilizați mâna doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mâinii.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de unitățile de tăiere.
- Uitați-vă în spate și în jos înainte de a deplasa mâna în mararier pentru a vă asigura că drumul este liber.

- Apropii-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți unitățile de tăiere când nu tundeți iarba.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordai întotdeauna dreptul de trecere.
- Operezi motorul numai în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția de operare, efectuați următoarele:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Coborâți unitățile de tăiere la sol și asigurați-vă că sunt decuplate.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Operezi maina doar în condiții de vizibilitate bună și în condiții meteo corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.

## Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este cuplată și că o puteți decupla rapid în caz de urgență.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți toate componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

## Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a

utiliza maina, verificați condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.

- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor și treptat.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care traciunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea traciunii. Pierderea traciunii pentru roile motoare poate duce la alunecare și pierderea capacității de frânare și direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrați o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Identificați pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, coborâți panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, mențineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării pe pante. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.
- Fii extrem de precaut cu sistemele de colectare a ierbii sau alte dispozitive de atașare. Acestea pot modifica stabilitatea mainii și pot cauza pierderea controlului.

## Efectuarea rodajului mainii

Consultați *Manualul operatorului* motorului furnizat împreună cu maina pentru procedurile de schimbare a uleiului și de întreținere recomandate în perioada de rodaj.

Pentru perioada de rodaj sunt necesare doar 8 ore de funcționare.

Deoarece primele ore de funcționare sunt esențiale pentru fiabilitatea viitoare a mainii, monitorizați îndeaproape funcțiile și performanța, astfel încât să puteți observa și corecta dificultățile minore, care ar putea cauza probleme majore. Verificați frecvent maina în timpul perioadei de rodaj, pentru a descoperi eventualele semne de scurgeri de ulei, elementele de fixare slăbite sau orice altă defecțiune.

# Pornirea motorului

**Important:** Nu utilizezi eter sau alte tipuri de lichid de aprindere.

**Notă:** Este posibil să fie necesar să purjai sistemul de alimentare cu combustibil înainte de a porni motorul în cazul oricăreia dintre următoarele situații:

- Pornirea inițială a unui motor nou
- Motorul a încetat să funcționeze din cauza lipsei de combustibil.
- Au fost efectuate lucrări de întreținere asupra componentelor sistemului de alimentare cu combustibil; adică a fost înlocuit filtrul etc.

Consultați manualul operatorului motorului.

1. Aezai-vă pe scaun, blocați frâna de parcare, decuplați maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă și deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ.
2. Eliberați pedala de traciune și asigurați-vă că pedala este în poziția NEUTRĂ.
3. Deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ.
4. Introduceți cheia în contact și rotiți-o în poziția de PORNIRE. Mențineți-o în poziția de PORNIRE până când se stinge indicatorul luminos cu privire la bujia incandescentă (aproximativ 6 secunde).
5. Rotiți cheia de contact în sensul acelor de în poziția START.

**Important:** Pentru a preveni supraîncălzirea demarorului, nu-l acionați mai mult de 10 secunde. După 10 secunde de pornire continuă, așteptați 60 de secunde înainte de a cupla din nou demarorul.

6. Eliberați cheia imediat după ce pornete motorul și lăsați-o să se deplaseze în poziția de PORNIRE.
7. Lăsați motorul să se încălzească câteva minute înainte de a începe lucrul.

**Important:** Când porniți motorul pentru prima dată sau după o revizie a motorului, acionați maina înainte și în mararier timp de 1 până la 2 minute. Rotiți volanul la stânga și la dreapta pentru a verifica răspunsul direcției. Apoi opriți motorul și așteptați până la oprirea tuturor pieselor mobile; consultați [Oprirea motorului \(Pagină 23\)](#). Verificați dacă există scurgeri de ulei, piese slăbite și orice alte defecțiuni vizibile.

## Verificarea mainii după pornirea motorului

1. Deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ.

2. Deplasați spre față pentru scurt timp maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă.

Trebuie ca unitățile de tăiere să coboare și apoi cilindrii să se rotească.

**Notă:** Maneta de control al funcționării trebuie să fie în poziția de mijloc (tundere iarbă) pentru rularea cilindrilor la coborârea unităților de tăiere

3. Deplasați spre spate maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă.

Cilindrii de tăiere trebuie să se oprească din rotație, iar unitățile de tăiere trebuie să se ridice în poziția completă de transport.

4. Acionați frâna pentru a împiedica maina să se mite și acionați pedala de traciune în pozițiile în față și în mararier.

5. Continuați procedura de mai sus timp de 1 sau 2 minute. Deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ, cuplați frâna de parcare și opriți motorul.

6. Verificați dacă există scurgeri de lichid și strângeți fittingurile hidraulice dacă sunt găsite scurgeri.

**Notă:** Când maina este nouă și rulmenții și cilindrii sunt strâni, este necesar să utilizați poziția de deplasare RAPIDĂ a manetei de accelerație pentru această verificare. Este posibil să nu fie necesară setarea la deplasare rapidă a accelerației după perioada de rodaj.

**Notă:** Dacă continuă să apară scurgeri de lichid, contactați distribuitorul autorizat Toro pentru asistență și, dacă este necesar, pentru piese de schimb.

**Important:** O urmă de lichid pe motor sau garniturile roilor este normală. Garniturile necesită o cantitate mică de lubrifiant pentru a funcționa corect.

## Oprirea motorului

1. Deplasați maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ, trageți spre spate maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă și deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ.
2. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIRE și opriți motorul. Scoateți cheia din contact pentru a preveni pornirea accidentală.
3. Înainte de a depozita maina, închideți ventilul de închidere combustibil.

# Verificarea sistemului de blocare de siguranță

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

## ▲ AVERTISMENT

**În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.**

- **Nu modificai comutatoarele de blocare.**
- **Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuieți comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.**

Obiectivul sistemului de blocare de siguranță este de a preveni funcționarea mainii în cazul în care este posibilă rănirea dumneavoastră sau deteriorarea mainii.

Sistemul de blocare de siguranță previne pornirea motorului, cu excepția următoarelor situații:

- Pedala de traciune este în poziția NEUTRĂ.
- Maneta de control al funcționării este în poziția NEUTRĂ.

Sistemul de blocare de siguranță previne pornirea mainii, cu excepția următoarelor situații:

- Frâna de parcare este decuplată.
- Vă aflați pe scaunul operatorului.
- Maneta de control al funcționării este în poziția TUNDERE IARBĂ sau în poziția TRANSPORT.

Sistemul de blocare de siguranță previne operarea cilindrului cu excepția cazului în care maneta de control al funcționării este în poziția TUNDERE IARBĂ.

## Verificarea pedalei de traciune

Efectuați zilnic următoarele verificări ale sistemului pentru a vă asigura că sistemul de blocare de siguranță funcționează corect:

1. Aezai-vă pe scaun, deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ și acționați frâna de parcare.
2. Încercați să deplasați pedala de traciune în față sau în spate.

Pedala nu trebuie să se miște, ceea ce indică faptul că sistemul de blocare funcționează corect. Remediază problema dacă nu funcționează corect.

## Verificarea maneta de control al funcționării

1. Aezai-vă pe scaun, deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ și acționați frâna de parcare.
2. Deplasați maneta de control al funcționării în poziția TUNDERE IARBĂ sau în poziția TRANSPORT și încercați să porniți motorul.  
Motorul nu trebuie să pornească, ceea ce indică faptul că sistemul de blocare funcționează corect. Remediază problema dacă nu funcționează corect.
3. Aezai-vă pe scaun, deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ și acționați frâna de parcare.
4. Porniți motorul și deplasați maneta de control al funcționării în poziția TUNDERE IARBĂ sau în poziția TRANSPORT.

Motorul trebuie să se oprească, ceea ce indică faptul că sistemul de blocare funcționează corect. Remediază problema dacă nu funcționează corect.

## Verificarea comutatorului pentru prezența operatorului

1. Aezai-vă pe scaun, deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ și acționați frâna de parcare.
2. Pornirea motorului.
3. Eliberați frâna de parcare, deplasați maneta de control al funcționării în poziția TUNDERE IARBĂ și ridicați-vă de pe scaun.

Motorul trebuie să se oprească, ceea ce indică faptul că sistemul de blocare funcționează corect. Remediază problema dacă nu funcționează corect.

## Verificarea manetei ridicare/coborâre tundere iarbă

1. Aezai-vă pe scaun, deplasați pedala de traciune în poziția NEUTRĂ, deplasați maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ și acționați frâna de parcare.
2. Pornirea motorului.
3. Deplasați în față maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă pentru a coborî unitățile de tăiere. Unitățile de tăiere trebuie să coboare, dar să nu înceapă să se rotească.

Dacă încep să se rotească, sistemul de blocare de siguranță nu funcționează corect; remediază problema înainte de a utiliza maina.



# Conducerea mainii fără a tunde iarba

- Asigurați-vă că unitățile de tăiere sunt complet ridicate.
- Deplasați maneta de control al funcționării în poziția TRANSPORT.
- Folosiți frânele pentru a încetini maina în timp ce coborâți pe pante abrupte pentru a evita pierderea controlului.
- Apropiati-vă întotdeauna de zonele cu acces dificil cu o viteză redusă și traversați cu atenție zonele cu unghi mare de înclinare.
- Familiarizați-vă cu lăimea mainii. Nu încercați să treceți printre obiecte apropiate pentru a preveni deteriorarea costisitoare și timpul de nefuncționare.

## Tunderea zonei verzi

**Important:** Dacă sună alarma detectorului de scurgeri (dacă este prezent) sau observai o scurgere de ulei în timp ce tundeți o zonă verde, ridicați imediat unitățile de tăiere, conduceți direct în afara zonei verzi și opriți maina într-o zonă din afara acesteia. Determinați cauza scurgerii și remediați problema.

Înainte de a tunde gazonul, găsiți o zonă liberă și exersați îndeplinirea funcțiilor de bază ale mainii (de exemplu, pornirea și oprirea mainii, ridicarea și coborârea unităților de tăiere și efectuarea virajelor).

Verificați gazonul pentru a determina eventuale reziduuri, îndepărtați steagul din cupă și determinați cea mai bună direcție de tundere a ierbii. Luați drept bază direcția de tundere a ierbii anterioară. Tundeți iarba întotdeauna într-un model alternativ față de tunderea anterioară, astfel încât firele de iarbă să fie culcate într-o măsură mai mică și, prin urmare, să fie mai greu să rămână prinse între lamele cilindrului și contracuit.

## Tăierea zonei verzi

1. Abordai zona verde cu maneta de control al funcționării în poziția TUNDERE IARBĂ și accelerați la viteză maximă.
2. Începeți de la o margine a zonei verzi, astfel încât să puteți utiliza procedura de tăiere cu panglică.

**Notă:** Acest lucru menține compactarea la minim și lasă un model îngrijit și atrăgător pe zona verde.

3. Împingeți în față maneta de ridicare/coborâre tundeți iarba în timp ce marginile din față ale courilor pentru iarba traversează marginea exterioară a zonei verzi.

**Notă:** Această procedură coboară unitățile de tăiere pe gazon și pornete cilindrul.

**Important:** Unitatea de tăiere centrală coboară și se ridică uor după ce coboară și unitățile de tăiere din față; prin urmare, trebuie să exersați obinerea sincronizării necesare pentru a minimiza operaia de cosire de curățare.

**Notă:** Întârzierea ridicării și coborârii unității centrale de tăiere depinde de temperatura uleiului hidraulic. Uleiul hidraulic rece are drept rezultat o întârziere mai mare. Pe măsură ce temperatura uleiului crește, timpul de întârziere devine mai scurt.

4. La trecerile de retur efectuați suprapuneri minime peste tăierea anterioară.

**Notă:** Pentru a ajuta la menținerea unei linii drepte de-a lungul zonei verzi și menținerea mainii la o distanță egală de marginea tăieturii anterioare, imaginați-vă o linie vizuală cu aproximativ 1,8 până la 3 m înaintea mainii până la marginea porțiunii netăiate a zonei verzi (Figura 23). Includeți marginea exterioară a volanului ca parte a liniei vizuale; adică în marginea volanului aliniată cu un punct care este menținut întotdeauna la aceeași distanță față de partea din față a mainii.

5. Pe măsură ce marginile din față ale courilor traversează marginea zonei verzi, trageți spre spate maneta de ridicare/coborâre tundeți iarba și mențineți-o în poziție până la ridicarea tuturor unităților de tăiere. Acest lucru oprește cilindrul și ridică unitățile de tăiere.

**Important:** Cronometrați corect acest pas, astfel încât să nu tăiați în zona marginii, dar să tăiați cât mai mult posibil în zona verde pentru a minimiza cantitatea de iarbă rămasă de cosit în jurul periferiei exterioare.

6. Pentru a reduce timpul de operare și pentru a uura alinierea pentru trecerea următoare, virai maina în direcție opusă, apoi virai-o în direcția porțiunii netăiate. Această mișcare este un viraj în formă de lacrimă (Figura 22), care aliniază rapid maina pentru trecerea următoare.

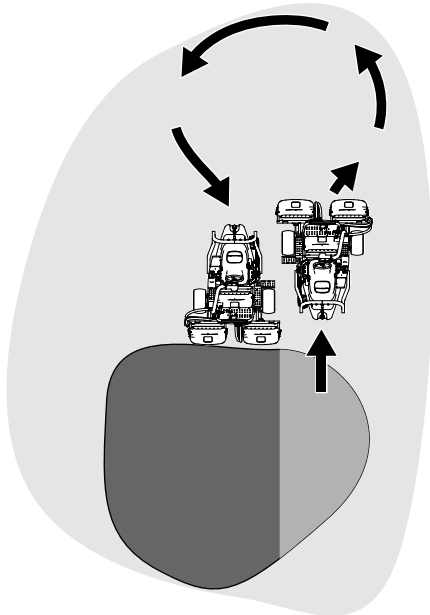


Figura 22

g229671

**Notă:** Încearcă să faci un viraj cât mai scurt posibil, cu excepția anotimpului cald - un arc mai larg minimizează deteriorarea gazonului.

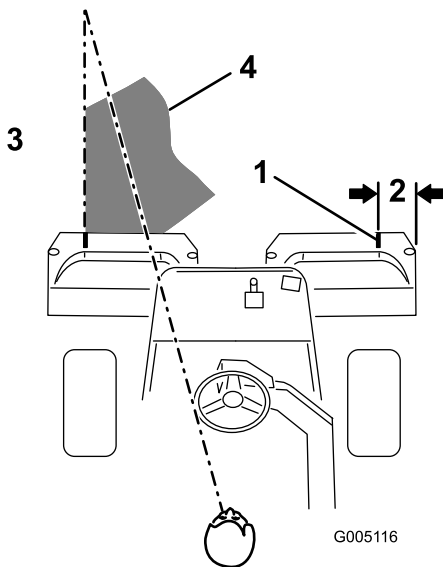


Figura 23

g005116

1. Bandă de aliniere
2. Aproximativ 12,7 cm
3. Tăiați iarba în stânga.
4. Păstrați un punct focal de 2 până la 3 m în fața mainii.

**Notă:** Volanul nu revine la poziția inițială după ce finalizați un viraj.

**Important:** Nu opriți niciodată mâna pe o zonă verde în timp ce sunt cuplate unitățile de tăiere, deoarece se poate deteriora gazonul. Oprirea mâinii pe o zonă verde umedă poate lăsa urme sau adâncituri de la roți.

## Tăierea periferiei și finalizarea lucrării

1. Finalizați de tăiat zona verde cosind periferia. Schimbați direcția de tăiere față de cea anterioară.

**Notă:** Folosiți maneta de accelerație pentru a regla viteza mâinii atunci când tăiați periferia. Acest lucru va potrivi tăierea ierbii cu zona verde și poate reduce inelul triplex.

**Notă:** Ineți întotdeauna cont de condițiile meteo și de starea gazonului și asigurați-vă că schimbați direcția de cosire față de tăierea anterioară.

2. Când ai finalizat cosirea periferiei exterioare, apăsai spre spate maneta de ridicare/coborâre tunderă iarbă pentru a opri cilindrii, apoi ieși din zona verde. Când toate unitățile de tăiere sunt îndepărtate din zona verde, ridicai-le.

**Notă:** Acest pas minimizează aglomerările de iarbă lăsate pe zona verde.

3. Repoziționați steagul.
4. Golii courile pentru iarbă de toată iarba tăiată înainte de a transporta mâna la următoarea zonă verde.

**Notă:** Iarba tăiată umedă și grea exercită o presiune excesivă asupra courilor și adaugă greutate inutilă mâinii, ceea ce sporește sarcina asupra sistemelor mâinii (de exemplu, motor, sistem hidraulic și frâne).

## După utilizare

### Sigurana după utilizare

#### Sigurana generală

- Acționați frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Curățați iarba și reziduurile de pe unitățile de tăiere și dispozitivele de acționare pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. tergeți scurgerile de ulei sau combustibil.
- Opriți alimentarea cu combustibil în timpul depozitării sau al transportului mâinii.
- Decuplați dispozitivul de acționare de la dispozitivul de atașare ori de câte ori transportați sau nu utilizați mâna.
- Înainte de a o depozita în orice spațiu, lăsați mâna să se răcească.

- Întreineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.

## Sigurana tractării

- Tractați doar cu o maină care are un dispozitiv de cuplare proiectat pentru tractare. Nu atașați echipamentele tractate decât în punctul de cuplare.
- Respectați recomandările producătorului cu privire la limitele de greutate pentru echipamentul tractat și tractarea pe pante. Pe pante, greutatea echipamentului tractat poate cauza pierderea tracțiunii și pierderea controlului.
- Nu lăsați niciodată copiii sau alte persoane să se apropie de echipamentul tractat.
- Conduceți încet și lăsați o distanță suplimentară pentru a opri atunci când tractați.

## Verificarea și curățarea după tunderea ierbii

După tunderea ierbii, spălați bine maina cu un furtun de grădină fără duză, astfel încât presiunea excesivă a apei să nu contamineze și deterioreze garniturile și a rulmenții. **Nu spălați cu apă motorul cald sau conexiunile electrice.**

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau recuperată pentru a curăța maina.

**Important:** Nu folosiți echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla maina. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifiantul necesar din punctele de frecare. Evitați utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului și bateriei.

**Important:** Nu spălați maina cu motorul pornit. Spălarea mainii cu motorul pornit poate cauza deteriorarea componentelor interne ale motorului.

După spălarea mainii efectuați următoarele:

- Verificați maina pentru a descoperi posibile scurgeri de ulei hidraulic, urme de deteriorare sau uzură a componentelor hidraulice și mecanice.
- Verificați unitățile de tăiere pentru a determina dacă sunt ascuțite.
- Lubrifiați ansamblul arbore de frână cu ulei SAE 30 sau lubrifiant spray pentru a preveni coroziunea și pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a mainii la următoarea lucrare de tundere a ierbii.

## Transportul mainii

- Încărcați sau descărcați cu grijă maina pe/de pe o remorcă sau un camion.
- Utilizați o rampă de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Legați maina în siguranță folosind curele, lanuri, cabluri sau frânghii. Atât curelele din față, cât și cele din spate trebuie să fie îndreptate în jos și spre exteriorul mainii (Figura 24).

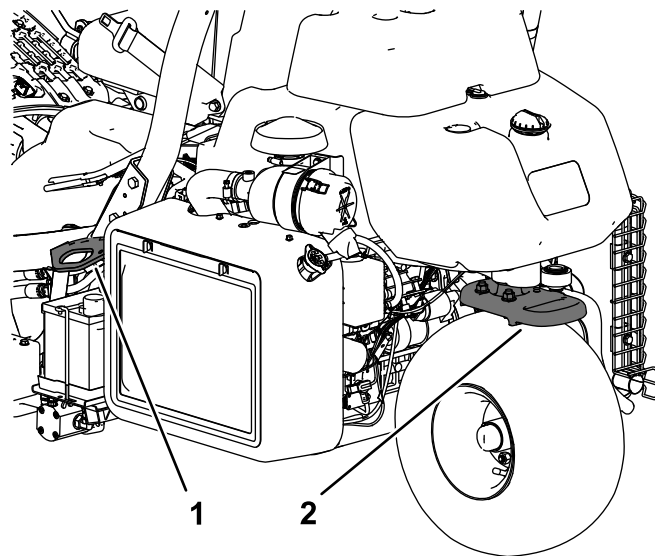


Figura 24

g270390

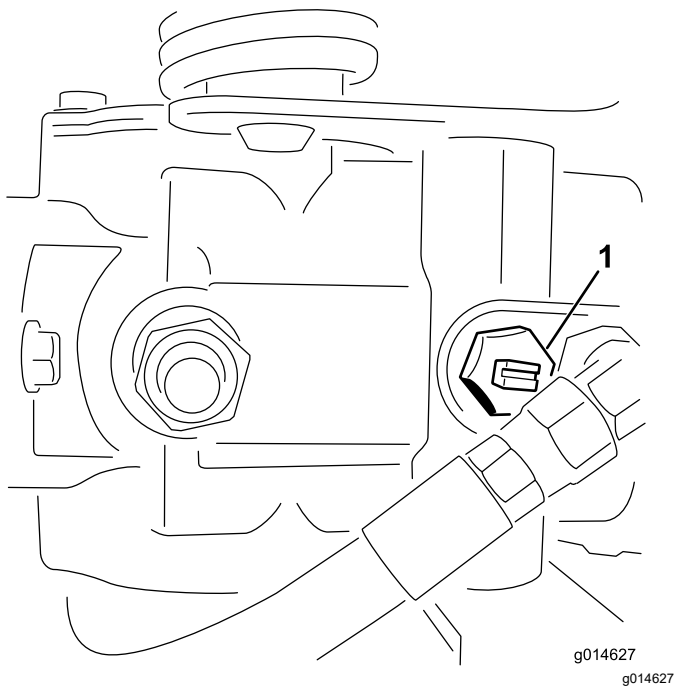
1. Inel de legare (pe fiecare parte)
2. Inel de legare spate

## Tractarea mainii

În caz de urgență, puteți tracta maina pe o distanță de până la 0,4 km.

**Important:** Nu împingeți sau tractați maina cu o viteză mai mare de 3 până la 5 km/h pentru a evita deteriorarea sistemului de propulsie. Dacă trebuie să transportați maina pe o distanță mai mare de 0,4 km, transportați-o pe un camion sau remorcă.

1. Localizați supapa de bypass pe pompă și rotiți-o astfel încât fanta să fie verticală (Figura 25).



**Figura 25**

1. Fanta supapei de bypass prezentată în poziie închisă (orizontală)

---

2. Înainte de a porni motorul, închidei supapa de bypass rotind-o astfel încât fanta să fie orizontală (Figura 25).

**Important:** Nu pornii motorul când supapa de bypass este deschisă.

# Întreținere

## ▲ AVERTISMENT

Neefectuarea corespunzătoare a lucrărilor de întreținere pentru maină poate duce la defectarea prematură a sistemelor mainii, cauzând posibile vătămări dumneavoastră sau celor din jur.

Păstrai maina întreținută corespunzător i în stare bună de funcționare, astfel cum este indicat în aceste instrucțiuni.

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

**Notă:** Descărcați gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) i căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

## ▲ ATENȚIE

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul i vă poate răni pe dumneavoastră sau ali trecători.

Scoateți cheia din contact i deconectați cablurile de la bujii înainte de a efectua orice lucrare de întreținere. Poziționați firele deoparte, astfel încât să nu intre în contact accidental cu bujiile.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați unitatea (unitățile) de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de piesele mobile.
- Sprijiniți maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă i siguranța a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase i pot anula garanția produsului.

# Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strângeți prezoanele.</li> </ul>
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai tensionarea curelei alternatorului.</li> </ul>
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strângeți prezoanele.</li> </ul>
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbai uleiul de motor i filtrul.</li> <li>• Verificai turaia motorului (la ralanti i la accelerare maximă).</li> </ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai centura (centurile) de sigurană pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi i alte deteriorări. Înlocuie centura (centurile) de sigurană dacă vreo componentă nu funcionează corect.</li> <li>• Verificai sistemul de blocare de sigurană</li> <li>• Verificai sistemul de blocare de sigurană.</li> <li>• Verificai i curăai după tunderea ierbii.</li> <li>• Verificați nivelul uleiului de motor.</li> <li>• Scurgeți apa din filtrul de combustibil.</li> <li>• Verificarea presiunii din anvelope.</li> <li>• Curăai ecranul radiatorului. Curăai-l din oră în oră în condiții de mediu cu foarte mult praf i murdărie.</li> <li>• Verificați nivelul lichidului de răcire pentru motor.</li> <li>• Verificai nivelul de ulei hidraulic.</li> <li>• Verificarea liniilor i furtunurilor hidraulice.</li> <li>• Verificai contactul dintre cilindru i contracuțit.</li> </ul>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai cablurile bateriei.</li> </ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbai uleiul de motor i filtrul.</li> </ul>
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați întreținerea filtrului de aer (mai frecvent atunci când lucrați în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).</li> <li>• Strângeți prezoanele.</li> </ul>
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Înlocuieți filtrul de combustibil.</li> </ul>
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuieți uleiul hidraulic, filtrul i elementul de aerisire al rezervorului.</li> <li>• Verificai turaia motorului (la ralanti i la accelerare maximă).</li> <li>• Verificai jocul supapelor.</li> </ul>
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuieți filtrul pentru ulei hidraulic.</li> </ul>
La intervale de 2.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuieți uleiul hidraulic.</li> </ul>
Anual	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rodajul frânelor.</li> </ul>
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificai conductele de combustibil i racordurile.</li> <li>• Înlocuieți furtunurile în micare.</li> <li>• Golii i purjai sistemul de răcire.</li> </ul>

# Lista de verificare privind întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare în mod constant.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Lu	Ma	Mi	Jo	Vi	Sâ	Du
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificai/golii filtrul de combustibil/separatorul de apă.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificați nivelul uleiului de motor.							
Curăați ecranul și radiatorul.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificai orice zgomote neobinuite ale motorului.							
Verificai reglarea alinierii contracușitului cu cilindrul.							
Verificai dacă există deteriorări ale furtunurilor hidraulice.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificarea presiunii din anvelope.							
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Retuai vopseaua deteriorată.							

## Notare pentru zonele de interes

Inspecie efectuată de:		
Element	Data	Informații

# Întreținere motor

## Sigurana motorului

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai turaia regulatorului i nu supraturai motorul.

## Întreținerea filtrului de aer

**Interval de service:** La intervale de 200 de ore—Asigurai întreținerea filtrului de aer (mai frecvent atunci când lucrezi în condiții de mediu cu mult praf sau murdărie).

- Verificai dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer; înlocuiri-l dacă este deteriorat. Verificai întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.
  - Schimbarea filtrului de aer înainte de a fi necesar nu face decât să mărească pericolul de pătrundere a murdăriei în motor, atunci când este scos filtrul.
  - Asigurai-vă de amplasarea corectă a capacului i de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.
1. Eliberați elementele care fixează capacul filtrului de aer pe corpul acestuia (Figura 26).

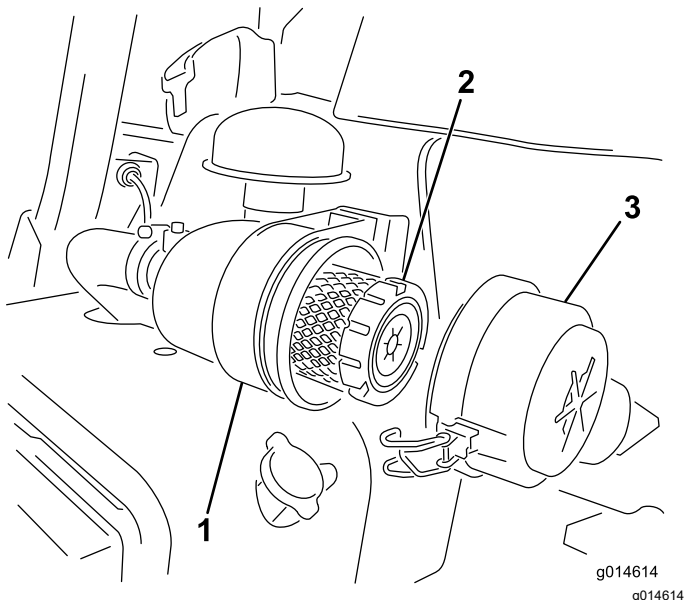


Figura 26

1. Corp filtru de aer
2. Filtru de aer
3. Capac filtru de aer

2. Îndepărtați capacul filtrului de aer de pe corpul acestuia.

3. Înainte de a îndepărta filtrul, utilizați aer de joasă presiune (2,75 bar, curat i uscat) pentru a ajuta la îndepărtarea acumulărilor mari de reziduuri dintre exteriorul filtrului primar i recipient. Acest proces de curățare previne intrarea reziduurilor în admisie atunci când scoateți filtrul primar.

**Important:** Evitați utilizarea aerului de înaltă presiune, care ar putea forța murdăria să treacă prin filtru în zona de admisie.

4. Îndepărtați i înlocuiri filtrul primar, după cum urmează:

**Important:** Nu curățați elementul uzat.

- A. Verificai filtrul nou pentru eventuale daune de transport; **nu utilizați un element deteriorat.**
- B. Îndepărtați cu grijă filtrul vechi din corpul filtrului i eliminați-l.
- C. Introduceți noul filtru, presând pe marginea exterioară a acestuia pentru a-l amplasa în recipient, verificând capătul elementului de etanare al filtrului i corpului acestuia.

**Important:** Nu presai la nivelul centrului flexibil al filtrului.

5. Curățați orificiul pentru eliminarea murdăriei de pe capacul detaabil. Îndepărtați valva de ieșire din cauciuc de la capac, curățați cavitatea i înlocuiri valva de ieșire.
6. Montați capacul, orientând valva de ieșire din cauciuc în jos, într-o poziție aproximativ între cea corespunzătoare orei 5 i orei 7 când este privită de la extremitate.
7. Fixați elementele de fixare (Figura 26).

## Întreținerea uleiului de motor

### Verificarea nivelului uleiului de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Motorul este livrat cu 3,7 l de ulei (cu filtru) în carter; totuși, trebuie să verificați nivelul uleiului înainte i după prima pornire a motorului.

Utilizați ulei de motor de înaltă calitate, care îndeplinește următoarele specificații:

- Nivel necesar clasificare API: CH-4, CI-4 sau superior.



- Ulei preferat: SAE 10W–30
- Ulei alternativ: SAE 15W–40

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție distribuitorul autorizat, cu clasa de vâscozitate 10W–30. Consultați *Catalogul de piese de schimb* pentru numerele de piesă.

**Notă:** Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit pentru activitatea din ziua respectivă. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe joă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul FULL (PLIN). **Nu umpleți excesiv.**

**Important:** Menineți nivelul uleiului de motor între limitele superioare și inferioare de pe joă; motorul se poate defecta dacă îl porniți cu prea mult sau prea puțin ulei.

1. Poziționați mașina pe o suprafață plană.
2. Scoateți joja și tergeți-o cu o lavetă curată (Figura 28).

**Important:** Scoateți joja în timp ce adăugați ulei de motor. Când adăugați ulei de motor *trebuie să existe un spațiu liber* în dispozitivul de umplere cu ulei și orificiul de umplere de pe capacul valvei, așa cum se arată în Figura 27. Acest spațiu liber este necesar pentru a permite aerisirea în timpul umplerii, ceea ce împiedică scurgerea uleiului în tubul de aerisire.

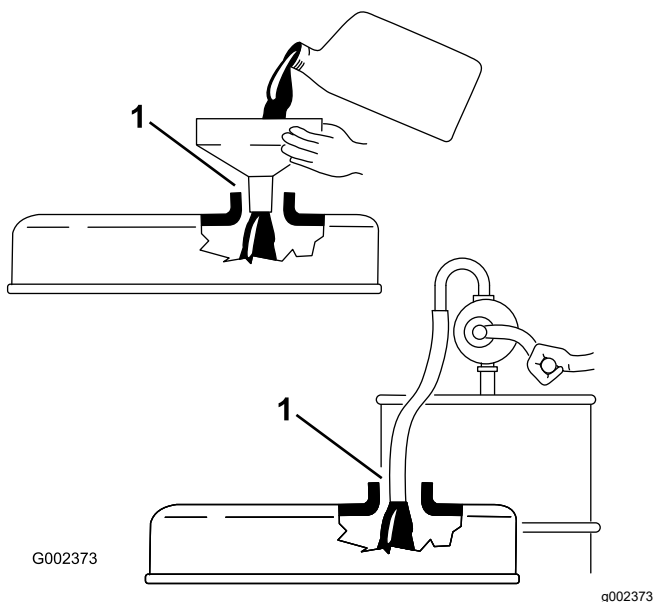


Figura 27

1. Observați spațiul liber

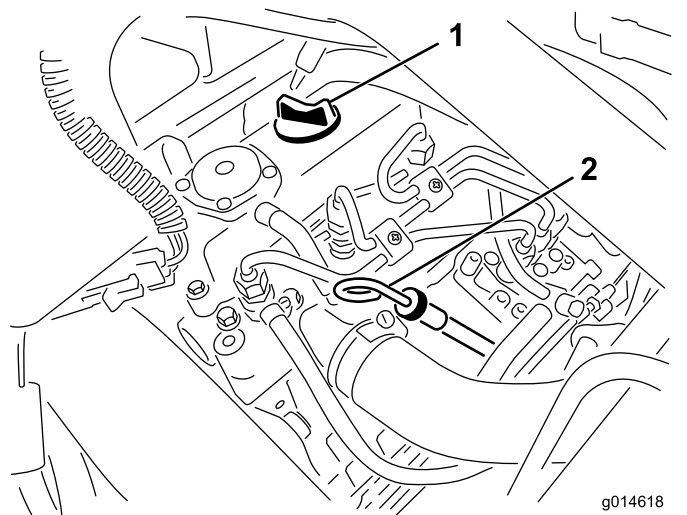


Figura 28

1. Capac buon
2. Joă

3. Împingeți joja în tub și asigurați-vă că este aezată complet.

4. Scoateți joja din tub și verificați nivelul uleiului

**Notă:** Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți capacul buonului de la capacul valvei și adăugați lent o cantitate suficientă de ulei pentru a ridica nivelul până la marcajul FULL (PLIN) de pe joă.

Adăugați uleiul încet și verificați nivelul des în timpul acestui proces. **Nu umpleți excesiv.**

5. Repoziționați joja.
6. Porniți și rulați motorul la ralanti timp de 30 de secunde, apoi opriți motorul. Așteptați 30 de secunde, apoi repetați pașii 2 - 5.
7. Montați ferm capacul buonului și joja.

## Schimbarea uleiului de motor și a filtrului

**Interval de service:** După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore

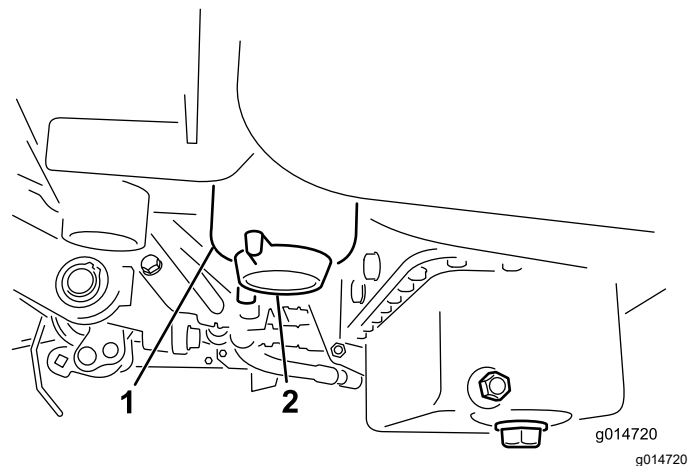
1. Scoateți buonul de golire și lăsați uleiul să curgă într-o tavă de golire. Atunci când uleiul nu mai curge, montați buonul de golire (Figura 29).

# Întreținerea sistemului de carburant

## Scurgerea apei din filtrul de combustibil

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Parcai mașina pe o suprafață plană i oprii motorul.
2. Aezai o tavă de golire sub filtrul de combustibil.
3. Deschidei bușonul de golire de pe filtrul de combustibil cu aproximativ o tură i golii apa acumulată (Figura 31).

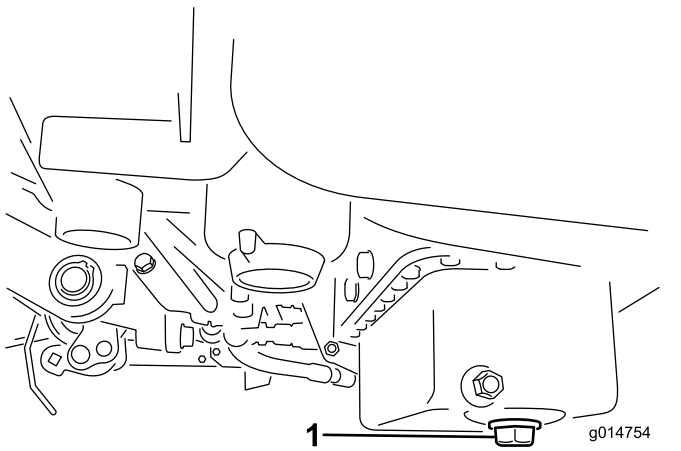


**Figura 31**

1. Filtru de combustibil
2. Bușon de golire

4. Strângeți bușonul după scurgere.

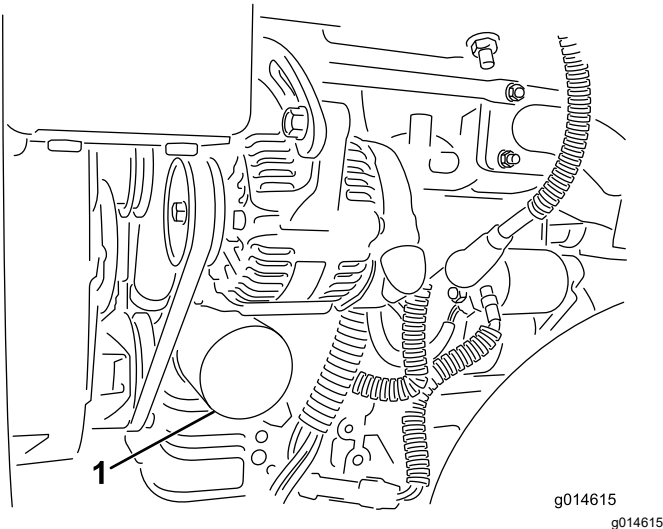
**Notă:** Deoarece apa acumulată va fi amestecată cu motorina, golii filtrul de combustibil într-un recipient adecvat i eliminați în mod corespunzător.



**Figura 29**

1. Bușon de golire

2. Demontai filtrul de ulei (Figura 30). Aplicai un strat subire de ulei curat pe garnitura filtrului nou.



**Figura 30**

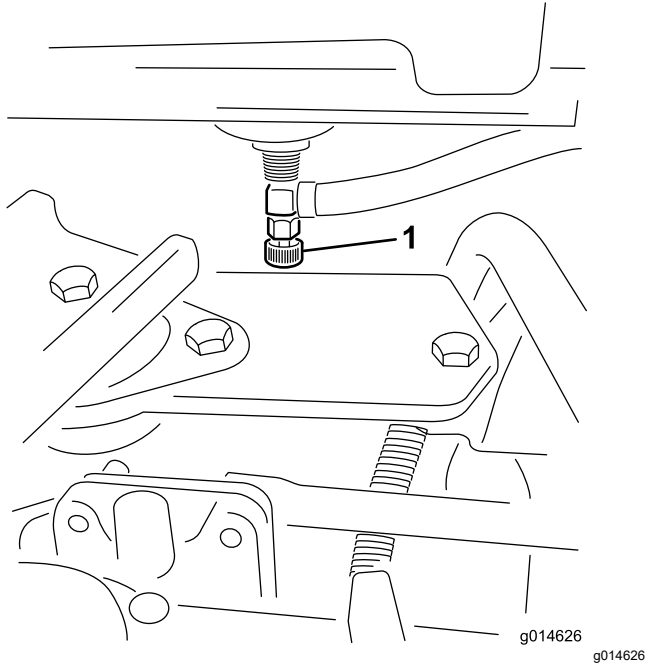
1. Filtru de ulei

3. Înurubai filtrul manual până când garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți cu încă  $\frac{1}{2}$  -  $\frac{3}{4}$  tură. **Nu strângeți excesiv.**
4. Adăugați ulei în carter; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 32\)](#).
5. Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător.

# Înlocuirea filtrului de combustibil/separatorului de apă

**Interval de service:** La intervale de 500 de ore

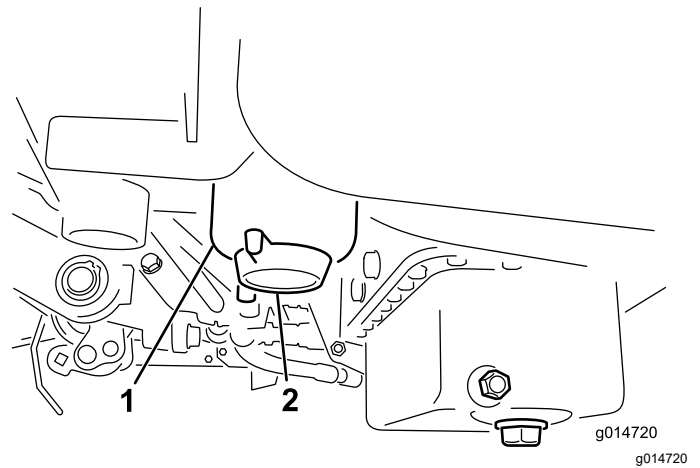
1. Închideți ventilul de închidere combustibil (**Figura 32**) de sub rezervorul de combustibil.



**Figura 32**

1. Ventil de închidere combustibil

2. Curățați zona de montare a recipientului filtrului (**Figura 33**).
3. Aezai o tavă de golire sub filtrul de combustibil.
4. Deschideți buonul de golire al filtrului (**Figura 33**).



**Figura 33**

1. Recipient filtru de combustibil/separator de apă
2. Buon de golire al filtrului

5. Deurubai recipientul filtrului și eliminali în conformitate cu reglementările locale.
6. Înurubai filtrul manual până când garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți cu încă  $\frac{1}{2}$  -  $\frac{3}{4}$  tură.
7. Asigurați-vă că buonul de golire al filtrului este închis. Deschideți ventilul de închidere combustibil.

## Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

**Interval de service:** La fiecare 2 ani

Verificați conductele de combustibil pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

# Întreținerea sistemului electric

## Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

## Deconectarea bateriei

### ⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele metalice, producând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mainii.

### ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mâna și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Deconectai întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).

1. Deconectai cablul negativ al bateriei de la borna bateriei (Figura 34).

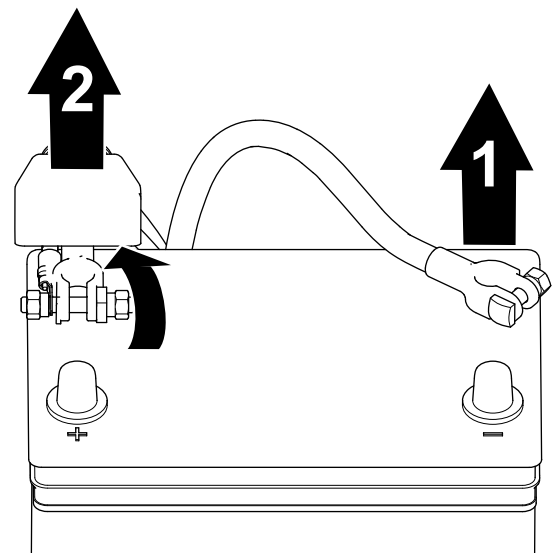


Figura 34

g253380

1. Cablul negativ al bateriei
2. Cablul pozitiv al bateriei

2. Ridicați izolatorul și îndepărtați cablul pozitiv al bateriei de la borna acesteia (Figura 34).

## Conectarea bateriei

### ⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mâna și cablurile, provocând scântei. Scântele pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

Conectai întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Conectai cablul pozitiv la baterie și strângeți piulia clemei bateriei (Figura 35).

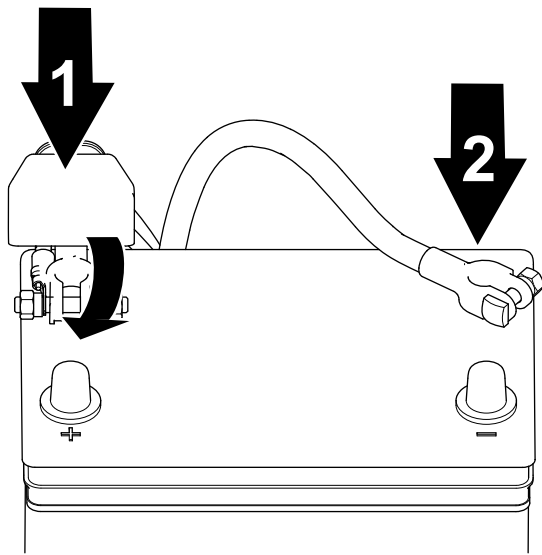


Figura 35

g253379

1. Cablul pozitiv al bateriei
2. Cablul negativ al bateriei

2. Conectai cablul negativ la baterie i strângei piulița clemei bateriei (Figura 35).

## Încărcarea bateriei

### ⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mainii, producând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndeșărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mainii.
- Nu permiteți uneltele metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei i piesele metalice ale mainii.

1. Deconectați bateria; consultați [Deconectarea bateriei \(Pagină 36\)](#).
2. Îndeșărtați elementele care fixează bateria în compartimentul său (Figura 36) i scoateți bateria.

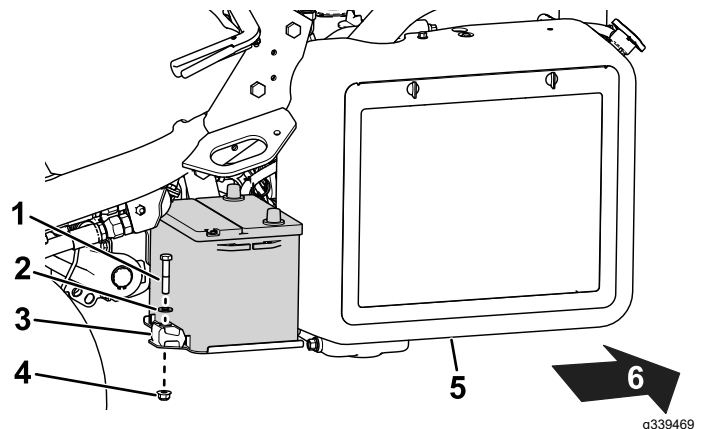


Figura 36

g339469

- |            |                   |
|------------|-------------------|
| 1. Șurub   | 4. Piuliță        |
| 2. Șaibă   | 5. Radiator       |
| 3. Opritor | 6. Spatele mainii |

3. Conectați un încărcător de baterie de 2 - 4 A la bornele bateriei. Încărcați bateria timp de cel puțin 2 ore la 4 A sau timp de cel puțin 4 ore la 2 A până când greutatea specifică este de 1,250 sau mai mare i temperatura este de cel puțin 16°C, cu toate celulele asigurând eliberarea gazului.

### ⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i unei surse de scânteii i foc departe de aceasta.

**Important:** Dacă nu încărcați bateria pentru cel puțin timpul specificat mai sus, este posibil să fie redusă durata de viață a bateriei.

4. Când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priza electrică i de la bornele bateriei.
5. Aezai bateria în compartimentul acesteia i fixeaz-o cu elementele de fixare îndeșărtați anterior (Figura 36).
6. Conectați bateria; consultați [Conectarea bateriei \(Pagină 36\)](#).

## Localizarea siguranelor fuzibile

Siguranele din sistemul electric sunt situate sub scaun (Figura 37).

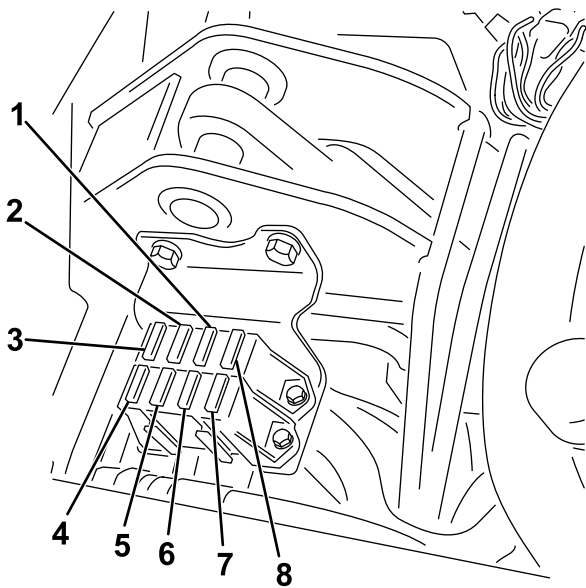


Figura 37

g195277

- |  |  |
|--|--|
| 1. Pornire/rulare, indicatori luminoși de diagnostică și bujie incandescentă - 7,5 A | 5. Lumini și detector de scurgeri - 15 A |
| 2. Cuplarea cilindri, ridicare/coborâre, ventilator - 7,5 A                          | 6. Demaror - 15 A                        |
| 3. Ridicarea cilindri, activarea cilindru E și supratemperatură - 7,5 A              | 7. Funcționare - 10 A                    |
| 4. Fără siguranță  | 8. Logică și putere ECM - 2 A            |

## Întreținerea sistemului de angrenaj

### Verificarea presiunii din anvelope

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Variați presiunea în anvelope pentru toate cele 3 roți, în funcție de starea gazonului, de la minim 0,83 bar (83 kPa) la un maxim 1,10 bar.

### Verificarea cuplului prezoanelor

**Interval de service:** După prima oră

După primele 10 ore

La intervale de 200 de ore

#### **⚠ ATENȚIE**

**Nerespectarea cuplului adecvat al prezoanelor poate cauza vătămări corporale.**

**Strângeți prezoanele la cuplul specificat la intervalele specificate.**

**Specificație cuplu de strângere prezon:** 95 - 122 Nm

**Notă:** Pentru a asigura o distribuție uniformă, strângeți prezoanele într-un model în X.

## Reglarea transmisiei pentru neutru

Dacă mâna se micșorează atunci când pedala de control al tracțiunii este în poziția NEUTRĂ, reglați mecanismul de revenire la punctul neutru.

1. Asigurați-vă că este închisă supapa de bypass.
2. Ridicați mâna și sprijiniți-o de cadru, astfel încât una dintre roțile din față să fie ridicată de pe sol.

**Notă:** Dacă mâna este echipată cu un set pentru tracțiune pe 3 roți, ridicați și blocați roata spate.

3. Porniți motorul, deplasați pedala de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ și asigurați-vă că nu se rotește roata din față care este ridicată de pe sol.
4. Dacă roata se rotește, opriți motorul și procedați după cum urmează:

- A. Slăbii piulia care fixează excentricul la partea superioară a hidrostatului (Figura 38).

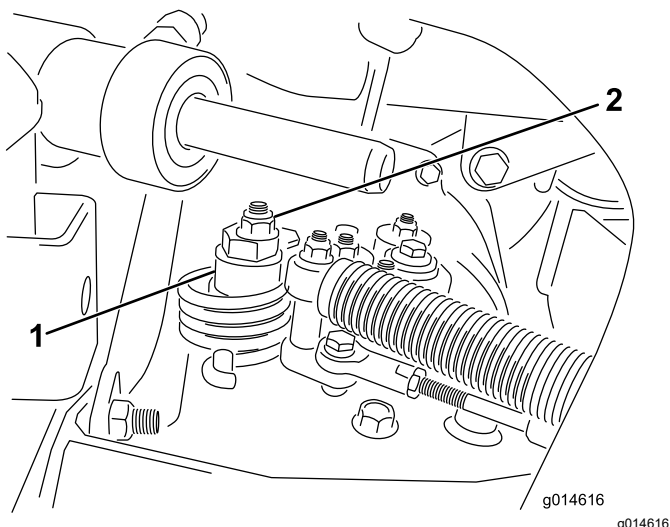


Figura 38

1. Excentric                      2. Contrapiuliță

- B. Deplasai maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ și pedala de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ. Pornirea motorului.
- C. Rotii excentricul până când mâna nu se micșorează în nicio direcție. Când roata se oprește, strângeți contrapiulița excentricului și reglați (Figura 38). Verificați reglarea cu maneta de accelerație în poziția de deplasare LENTĂ și RAPIDĂ.

**Notă:** Dacă roata continuă să se rotească atunci când excentricul este reglat la maxim, contactați distribuitorul autorizat Toro sau consultați *Manualul de service* pentru reglaje suplimentare.

## Reglarea vitezei de transport

### Atingerea vitezei maxime de transport

Pedala de traciune este reglată pentru viteza maximă de transport, dar poate fi necesar să o reglați dacă pedala atinge cursa maximă înainte de a contacta opritorul pedalei sau dacă doriți să reduceți viteza de transport.

Pentru a obține viteza maximă de transport, deplasați maneta de control al funcționării în poziția TRANSPORT și apăsați pedala de traciune. Dacă pedala intră în

contact cu opritorul (Figura 39) înainte de a simți tensionare în cablu, efectuați următoarea procedură de reglare:

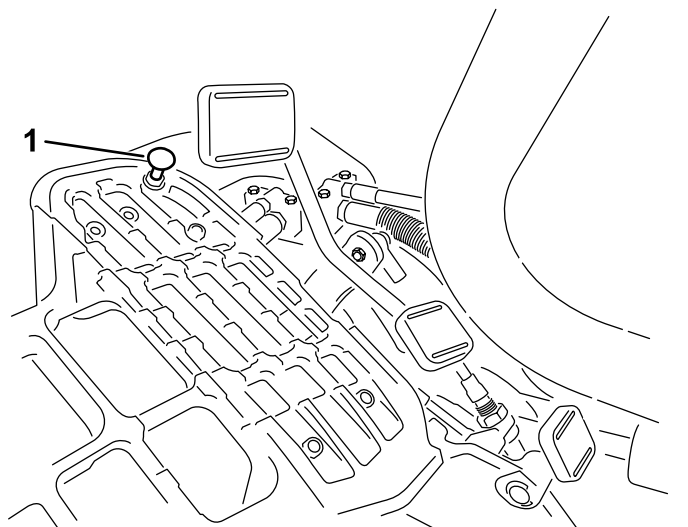


Figura 39

1. Opritor pedală

1. Deplasați maneta de control al funcționării în poziția TRANSPORT și slăbiți contrapiulița care fixează opritorul pedalei la placa de podea (Figura 39).
2. Strângeți opritorul pedalei până când aproape atinge pedala de traciune.
3. Continuați să aplicați o forță uoară pe pedala de transport și reglați opritorul pedalei astfel încât să contacteze tija pedalei și strângeți piulițele.

**Important:** Asigurați-vă că tensionarea cablului nu este excesivă, pentru a nu reduce durata de viață a cablului.

## Reducerea vitezei de transport

1. Apăsați pedala de traciune și slăbiți contrapiulița care fixează opritorul pedalei la placa de podea.
2. Slăbiți opritorul pedalei până când obțineți viteza de transport dorită.
3. Strângeți contrapiulița care fixează opritorul pedalei.

## Reglarea vitezei de cosit

Viteza de cosit este setată din fabrică la 3,8 mph.

Puteți regla viteza de cosit în față la 0 - 8 km/h.

1. Slăbiți contrapiulița de pe urubul de reglare (Figura 40).
2. Slăbiți piulița care fixează suportul de blocare și de cosit de pe pivotul pedalei.

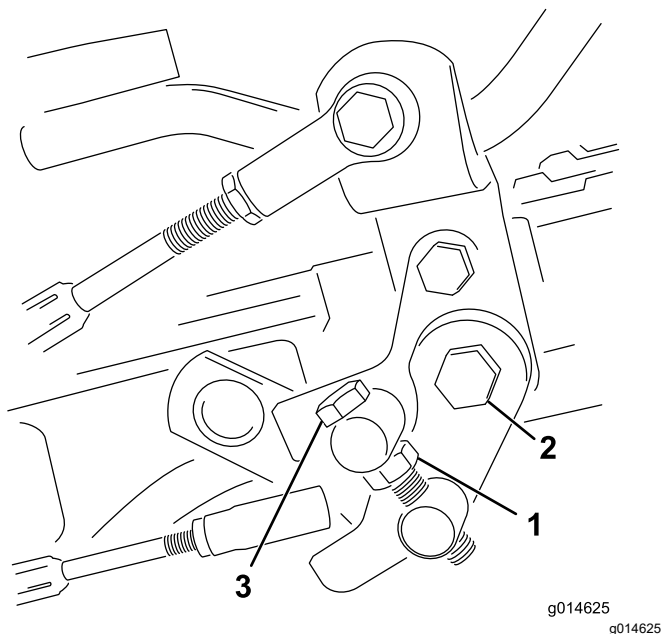


Figura 40

1. Contrapiuliță
2. Piuliță
3. urub de reglare

3. Rotiți urubul de reglare în sensul acelor de ceasornic pentru a reduce viteza de cosit și în sens invers acelor de ceasornic pentru a mări viteza de cosit.
4. Strângeți contrapiulița urubului de reglare și piulița de pe pivotul pedalei pentru a fixa reglarea (Figura 40). Verificați reglarea și efectuați o aciune conform cerințelor.

## Întreținerea sistemului de răcire

### Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte și a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
  - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
  - Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.

### Curățarea ecranului radiatorului

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic Curățați-l din oră în oră în condiții de mediu cu foarte mult praf și murdărie.

Pentru a preveni supraîncălzirea sistemului, asigurați curățenia ecranului și radiatorului. Verificați și curățați ecranul și radiatorul zilnic sau, dacă este necesar, din oră în oră. Curățați aceste componente mai frecvent în condiții de mediu cu mult praf și murdărie.

1. Îndepărtați ecranul radiatorului (Figura 41).



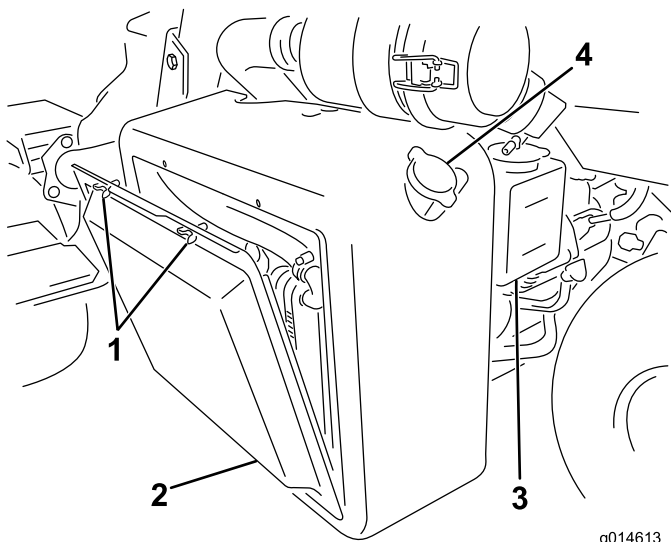


Figura 41

g014613  
g014613

- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1. uruburi cu cap fluture | 3. Rezervor       |
| 2. Ecran radiator         | 4. Capac radiator |

2. Lucrând din partea ventilatorului radiatorului, suflai aer comprimat în radiator.
3. Curăți ecranul și montai-l.

## Verificarea nivelului lichidului de răcire pentru motor

Capacitatea sistemului de răcire este de aproximativ 4,6 l.

Umpleți sistemul de răcire cu o soluție 50/50 de apă și antigel permanent cu etilenglicol. Verificați nivelul lichidului de răcire la începutul fiecărei zile înainte de a porni motorul.

### ⚠ AVERTISMENT

**Dacă motorul a funcționat, pot fi scăpări de lichid de răcire sub presiune și fierbinte, care pot provoca arsuri.**

- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când motorul este pornit.
- Utilizați o lavetă când deschideți capacul radiatorului și deschideți capacul încet pentru a permite ieșirea aburului.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Verificați nivelul lichidului de răcire (Figura 41 și Figura 42).

Acesta trebuie să se încadreze între liniile de rezervor atunci când motorul este rece.

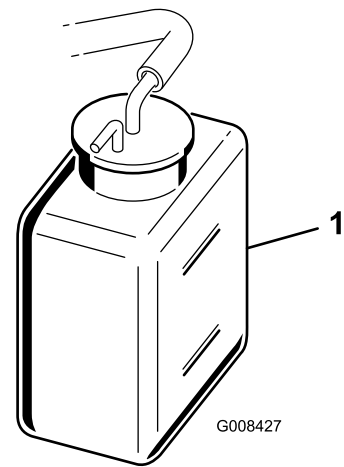


Figura 42

g008427

1. Rezervor

3. Dacă nivelul de lichid de răcire este scăzut, scoateți capacul rezervorului și adăugați un amestec 50/50 apă și antigel pe bază de etilenglicol. **Nu umpleți excesiv.**
4. Montați capacul la rezervor.

# Întreținerea frânei

## Rodajul frânelor

Interval de service: Anual

Acionai ferm frânele i conducei maina la viteza de cosit până când frânele devin fierbini, fapt indicat de mirosul degajat. Poate fi necesar să reglai frânele după perioada de rodaj; consultai [Reglarea frânelor \(Pagină 42\)](#).

## Reglarea frânelor

Dacă frânele nu reuesc să imobilizeze maina în timp ce este parcată, le putei regla utilizând fittingul de pe placa despărțitoare de lângă tamburul de frână; contactai centrul de service autorizat sau consultai *Manualul de service* pentru mai multe informaii.

**Notă:** Efectuai rodajul frânelor anual; consultai [Rodajul frânelor \(Pagină 42\)](#).

# Întreținerea bandei

## Reglarea curelei alternatorului

Interval de service: După primele 8 ore

Asigurați-vă de tensionare corespunzătoare a curelei, pentru a asigura funcționarea corectă a mainii i pentru a preveni uzura inutilă.

1. Parcai maina, oprii motorul, acionai frâna de parcare, scoatei cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Aplicați o presiune moderată cu degetul mare pe cureaua dintre fulii (10 kg). Deflexia curelei trebuie să fie de 7 - 9 mm. În caz contrar, efectuați următoarea procedură pentru a regla tensionarea curelei:

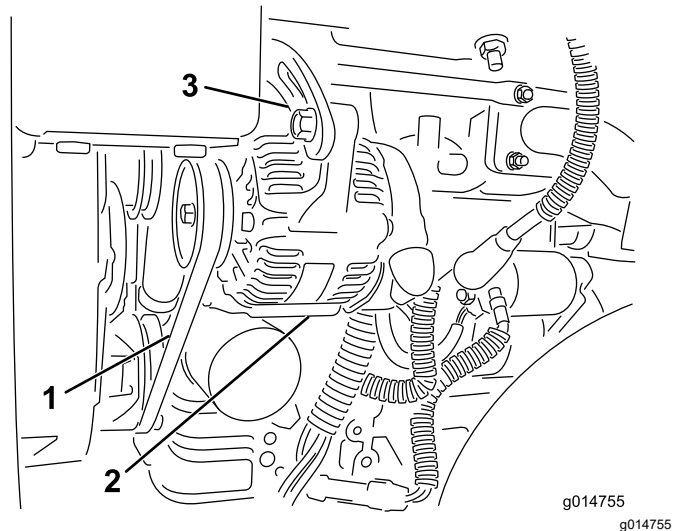


Figura 43

1. Curea alternator - apăsai aici
2. Alternator
3. Curea de reglare

- A. Slăbiți uruburile care fixează alternatorul la motor i cureaua de reglare.
- B. Verificați cureaua pentru a descoperi urme de uzură sau deteriorare i înlocuiți-o dacă este uzată.
- C. Folosind o pârgă amplasată între alternator i blocul motor, trageți alternatorul în afară pentru a efectua tensionarea corectă a curelei i strângeți uruburile.

# Întreținerea sistemului hidraulic

## Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Într-o fază și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

## Întreținere cu privire la uleiul hidraulic

**Important:** Indiferent de tipul de ulei hidraulic utilizat, orice maină utilizată pentru tunderea ierburilor în zone de joc, tăierea verticală sau la temperaturi ambientale peste 29°C trebuie să fie echipată cu setul de răcire a uleiului (nr. piesă 117-9314).

## Specificaiile uleiului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 43\)](#).

**Lichid hidraulic recomandat:** lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

**Notă:** O maină care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente de lichid și de filtru.

**Lichide hidraulice alternative:** Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați

lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifiant pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; aadar, utilizați doar produse de la producători consacrați care garantează pentru recomandările furnizate.

## Lichid hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40°C (104°F) 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau mai mare
Punct de curgere, ASTM D97	Între -37°C și -45°C
Specificaiile industriei:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

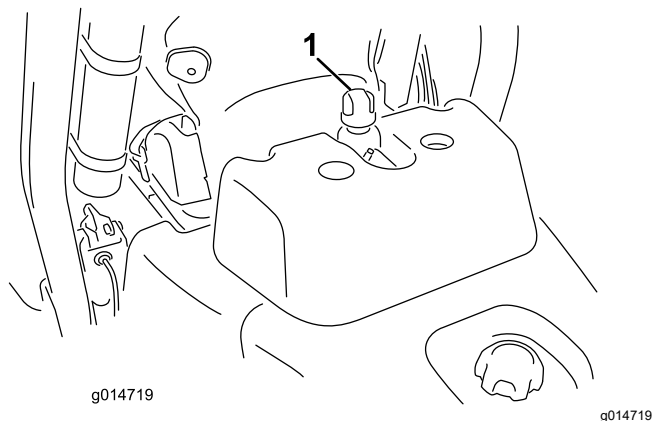
**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

**Important:** Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul este pus la dispoziție de distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro în recipiente de 19 l sau bidoane de 208 l.

## Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Rezervorul de ulei hidraulic este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Zi de zi, verificați nivelul lichidului hidraulic înainte de a utiliza maina. Maina este prevăzută cu o jojă sau o fereastră din plastic alb în partea din față a rezervorului de ulei hidraulic (în spatele scaunului, în partea stângă a mainii) care este utilizată pentru a verifica nivelul de ulei hidraulic. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între liniile ferestrei sau marcajele jojei; în caz contrar, mai adăugați ulei adecvat.

Consultați [Figura 44](#) pentru această procedură.



**Figura 44**

1. Amplasarea capacului rezervorului hidraulic sau a jojei

1. Poziionai mașina pe o suprafață plană.

**Notă:** Asigurați-vă că mâna s-a răcit, astfel încât uleiul să fie rece.

2. Verificați nivelul uleiului în funcție de rezervorul mâinii:
  - Dacă rezervorul are o fereastră de vizualizare, verificați aici nivelul uleiului și continuați cu pasul 5.
  - Dacă rezervorul nu are o fereastră de vizualizare, localizați joja în partea de sus a rezervorului hidraulic și continuați cu pasul 3.
3. Scoateți joja și tergeți-o cu o lavetă curată, apoi înșurubați joja înapoi în rezervor.
4. Îndepărtați joja și verificați nivelul uleiului. Dacă uleiul se află între marcajele de pe joja, nivelul este corespunzător. Dacă nivelul nu se încadrează între marcaje, este nevoie de mai mult ulei.
5. Scoateți capacul sau joja (în funcție de mâină) de la rezervorul de ulei hidraulic și umpleți încet rezervorul cu ulei hidraulic de înaltă calitate corespunzător, până când nivelul se încadrează între cele 2 linii de pe fereastra de vizualizare sau cele 2 marcaje de pe joja.
6. Montați capacul sau joja și tergeți orice urmă de ulei vărsat.

**Important:** Verificați nivelul de ulei hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea.

## Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrului

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore—Dacă **nu** utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuiți uleiul hidraulic, filtrul și elementul de aerisire al rezervorului.

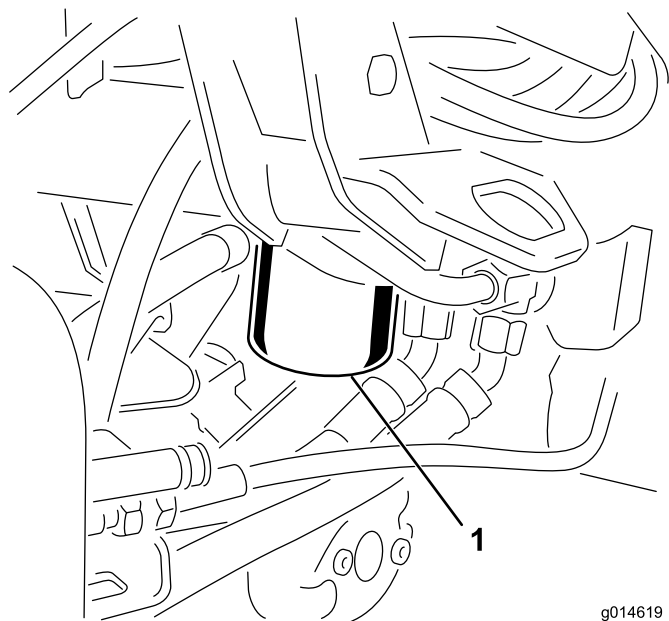
La intervale de 1.000 de ore—Dacă **utilizați** uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți filtrul pentru ulei hidraulic.

La intervale de 2.000 de ore—Dacă **utilizați** uleiul hidraulic recomandat, înlocuiți uleiul hidraulic.

**Capacitate ulei hidraulic:** 25,7 l

Dacă uleiul este contaminat, solicitați distribuitorului autorizat Toro să purjeze sistemul. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Curățați suprafața din jurul zonei de montare a filtrului (Figura 45). Așezați o tavă de golire sub filtru și îndepărtați filtrul.



**Figura 45**

1. Filtru pentru ulei hidraulic

**Notă:** Dacă nu vei goli uleiul, deconectați și conectați conducta hidraulică ce ajunge la filtru.

2. Umpleți filtrul de schimb cu uleiul hidraulic corespunzător, lubrifiați garnitura de etanare și rotiți-o manual până când intră în contact cu capul filtrului. Apoi strângeți-l cu încă  $\frac{3}{4}$  de tură.

3. Umplei rezervorul cu ulei hidraulic; consultai [Specificaiile uleiului hidraulic \(Pagină 43\)](#) i [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 43\)](#).
4. Pornii maina i lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 3 - 5 minute, pentru a circula lichidul i pentru a elimina aerul blocat în sistem. Opii motorul i verificați nivelul uleiului hidraulic.
5. Eliminați uleiul i filtrul în mod corespunzător.

## Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice

Verificați zilnic liniile i furtunurile hidraulice pentru a descoperi eventuale scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanelor chimice. Efectuați toate reparațiile necesare înainte de utilizare.

## Întreținerea unității de tăiere

### Sigurana lamei

O lamă sau un contracuțit uzate sau deteriorate s-ar putea rupe, iar o bucată ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau alte persoane, cauzând vătămări corporale grave sau deces.

- Verificați lamele i contracuțitele periodic pentru a determina urme de uzură sau de deteriorări.
- Verificați lamele cu grijă. Purtați mănuși i efectuați cu grijă lucrările de service asupra acestora. Trebuie doar să înlocuiți sau să ascuiți lamele i contracuțitele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.
- La mainile cu mai multe unități de tăiere, aveți grijă când rotii o unitate de tăiere; aceasta poate determina rotirea cilindrilor din celelalte unități de tăiere.

## Montarea i demontarea unităților de tăiere

### ⚠ AVERTISMENT

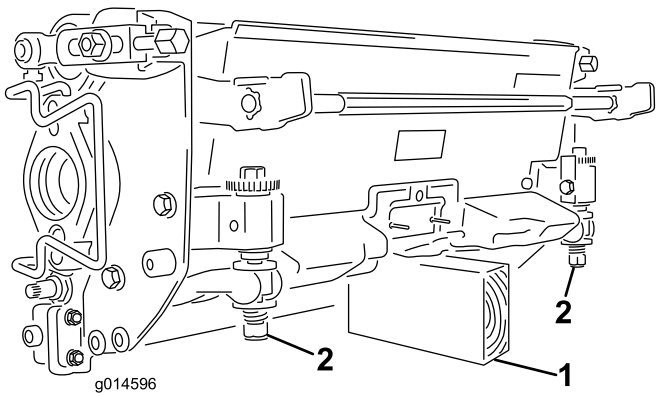
Lamele unității de tăiere sunt ascuțite i vă pot tăia mâinile.

**Purtați mănuși din piele groasă sau rezistente la tăiere atunci când manipulați unitățile de tăiere.**

**Notă:** Când ascuiți, setați înălțimea de tăiere sau efectuați alte proceduri de întreținere a unităților de tăiere, depozitați motoarele cilindrilor unității de tăiere în locul de depozitare din partea din față a brațelor de suspensie, pentru a preveni deteriorarea acestora.

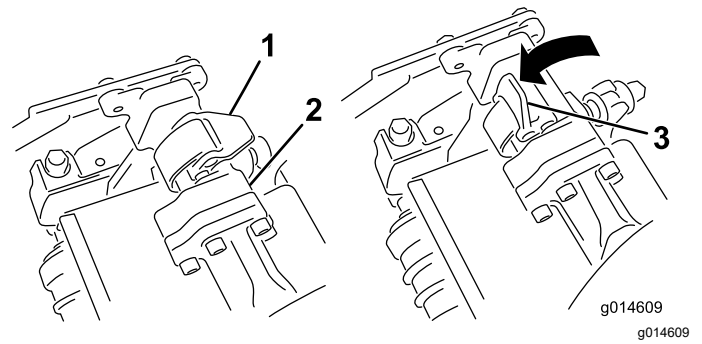
**Important:** Nu ridicați suspensia în poziția de transport atunci când motoarele cilindrilor se află în suporii din cadrul mainii. Este posibilă deteriorarea motoarelor sau a furtunurilor.

**Important:** Ori de câte ori trebuie să înclinați unitatea de tăiere, sprijiniți partea din spate a acesteia pentru a asigura faptul că piulițele de pe șuruburile de reglare a barei de cadru nu se află pe suprafața de lucru ([Figura 46](#)).



**Figura 46**

1. Suport (nu este furnizat)
2. Piulă pentru urubul de reglare pentru bara de cadru (2)



**Figura 48**

1. Element de fixare - poziție închis
2. Bară bra de suspensie
3. Element de fixare - poziție deschis

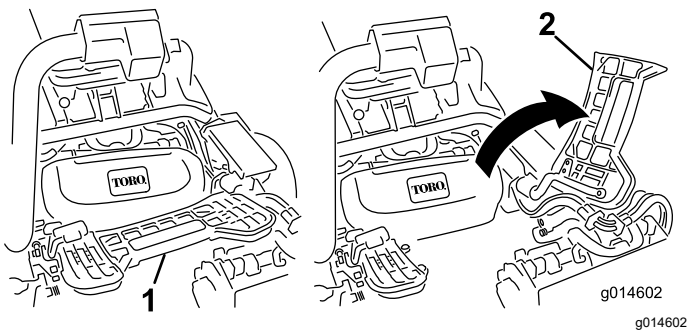
## Montarea unităților de tăiere

1. Ridicai suportul pentru picioare i balansai-l pentru a-l deschide, permiând accesul la poziia centrală a unităii de tăiere (Figura 47).

### ⚠ AVERTISMENT

**Suportul pentru picioare vă poate prinde degetele în cazul în care cade în poziia închis.**

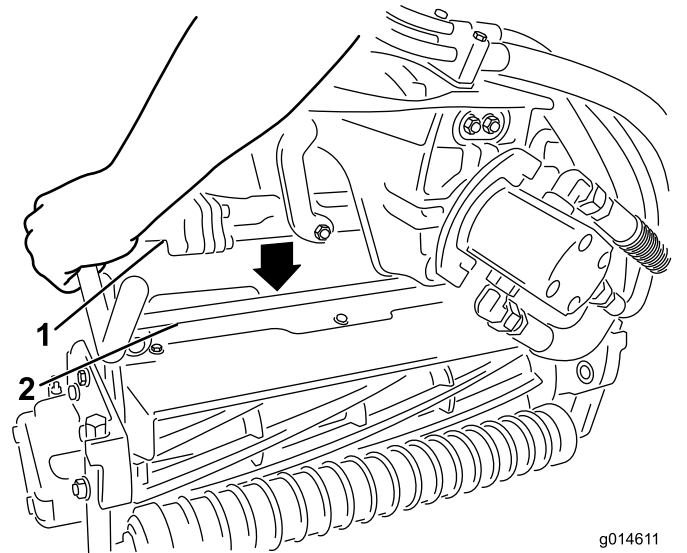
**ineii degetele departe de zona în care se poziionează suportul pentru picioare când este deschis.**



**Figura 47**

1. Suport pentru picioare - închis
2. Suport pentru picioare - deschis

2. Poziionai unitatea de tăiere sub braul de suspensie central.
3. Cu elementele de fixare de pe bara braului suspensiei îndreptate în sus (adică deschise) (Figura 48), împingei braul de suspensie în jos, astfel încât bara să se potrivească peste bară în partea de sus a unităii de tăiere (Figura 49).



**Figura 49**

1. Bară bra de suspensie
2. Bară unitate de tăiere

4. Închidei elementele de fixare în jos i în jurul barei unităii de tăiere i blocai-le (Figura 48).

**Notă:** Atunci când elementele de fixare sunt blocate corect la locul lor auzii un clic i simii.

5. Acoperii arborele canelat al motorului unităii de tăiere cu lubrifianț curat (Figura 50).
6. Introducei motorul în partea stângă a unităii de tăiere (aa cum se vede din poziia operatorului) i tragei bara de fixare a motorului de pe unitatea de tăiere spre motor până când auzii un clic din ambele părți ale motorului (Figura 50).

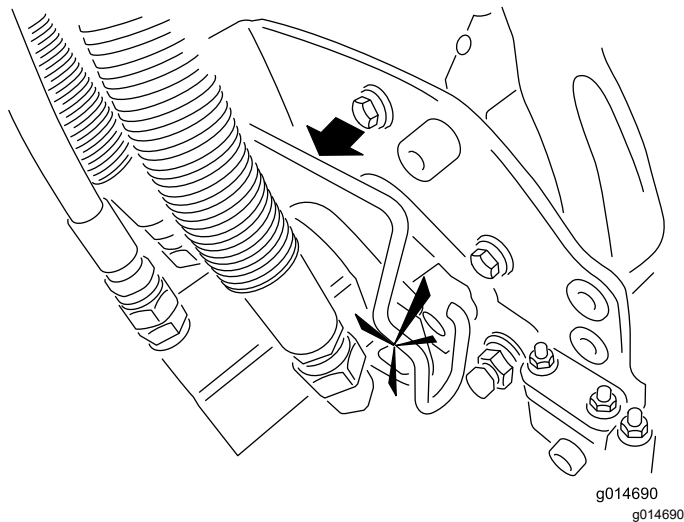
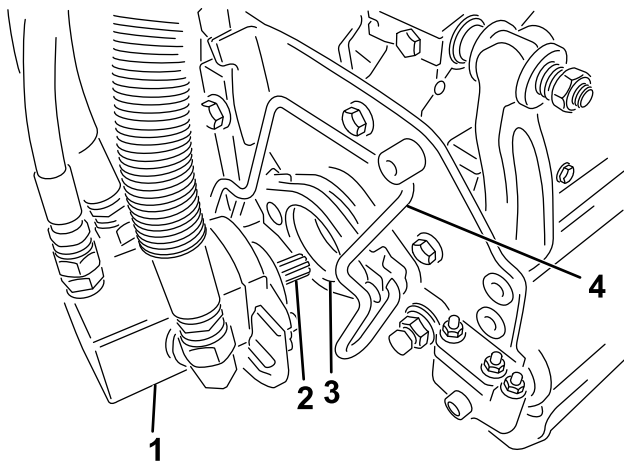


Figura 50

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Motor de cilindru | 3. Cavitare                   |
| 2. Arbore canelat    | 4. Bară de fixare a motorului |

- Montai un co de iarbă pe cârligele pentru co de pe braul de suspensie.
- Repetai această procedură pentru celelalte unități de tăiere.

## Demontarea unităților de tăiere

- Parcai maina pe o suprafață curată și plană, coborâți unitățile de tăiere pe sol până când elementele hidraulice ale suspensiei sunt extinse complet, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Împingeți bara de fixare a motorului din fanta de pe motor către unitatea de tăiere și scoateți motorul din unitatea de tăiere.

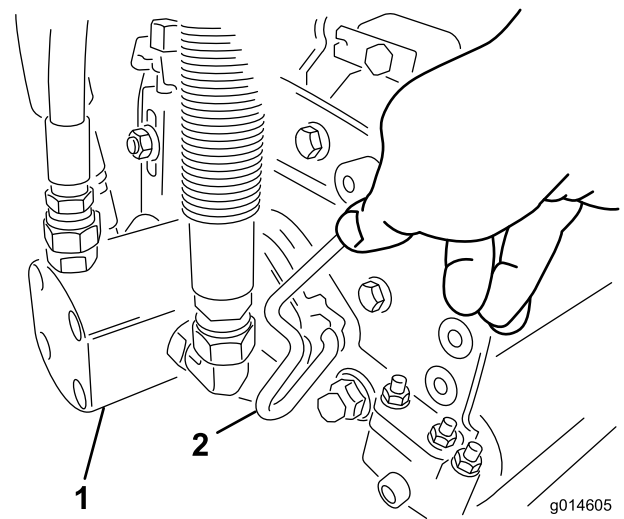


Figura 51

- |                      |                               |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Motor de cilindru | 2. Bară de fixare a motorului |
|----------------------|-------------------------------|

- Amplasai motorul în locul de depozitare din partea din față a braului de suspensie (Figura 52).

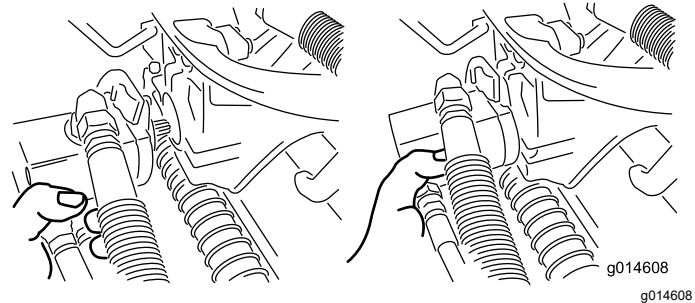


Figura 52

**Notă:** Când ascui, setai înălțimea de tăiere sau efectuai alte proceduri de întreținere a unităților de tăiere, depozitai motoarele cilindrilor unității de tăiere în locul de depozitare din partea din față a braelor de suspensie, pentru a preveni deteriorarea acestora.

**Important:** Nu ridicai suspensia în poziția de transport atunci când motoarele cilindrilor se află în suporii din cadrul mainii. Este posibilă deteriorarea motoarelor sau a furtunurilor. Dacă trebuie să deplasezi unitatea de traciune fără unitățile de tăiere montate, fixează-le pe braele de suspensie folosind coliere de cablu.

- Deschideți elementele de fixare de pe bara braului de suspensie a unității de tăiere pe care o îndepărtați (Figura 48).
- Deconectați elementele de fixare de la bara unității de tăiere.
- Îndepărtați unitatea de tăiere de sub braul de suspensie.

7. Repetai pași 2 - 6 pentru celelalte unități de tăiere, după cum este necesar.

## Verificarea contactului dintre cilindru și contracuțit

În fiecare zi, înainte de a utiliza mașina, verifică contactul dintre cilindru și contracuțit, indiferent dacă calitatea tăierii a fost anterior acceptabilă. Trebuie să existe un contact ușor pe toată lungimea cilindrului și a contracuțitului; consultă *Manualul operatorului* pentru unitatea de tăiere.

## Ascuirea lamelor cilindrului

### ⚠ ATENȚIE

Contactul cu cilindrii sau alte piese mobile poate duce la vătămare personală.

- Țineți degetele, mâinile și îmbrăcămintea la distanță față de cilindri sau alte piese mobile.
- Nu încercați niciodată să rotiți cilindrii cu mâna sau cu piciorul în timp ce motorul este pornit.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, scoateți cheia și cuplați frâna de parcare.
2. Îndepărtați capacul din plastic din partea stângă a scaunului.
3. Efectuați reglaje inițiale între cilindru și contracuțit, adecvate pentru ascuțirea tuturor unităților de tăiere respective; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de tăiere.

### ⚠ PERICOL

Schimbarea turaiei motorului în timpul ascuțirii poate cauza blocarea bobinelor.

- Nu schimbi niciodată turaia motorului în timpul ascuțirii.
  - Efectuați ascuțirea doar la turaia de ralanti a motorului.
4. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la turaia scăzută de ralanti.
  5. Rotiți maneta pentru ascuțire în poziția REVERSE (R - ÎN SPATE) (Figura 53).

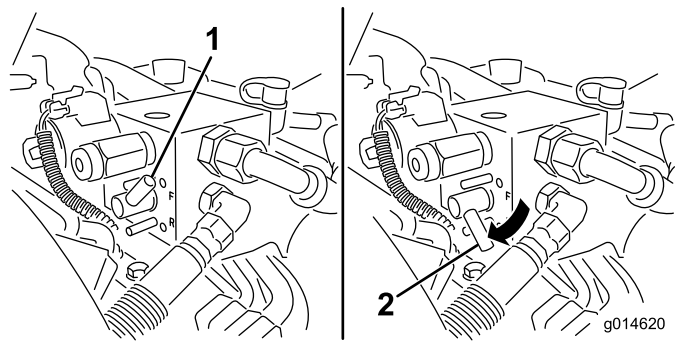


Figura 53

1. Manetă pentru ascuțire - poziție FORWARD (F - ÎN FAĂ)
2. Manetă pentru ascuțire - poziție REVERSE (R - ÎN SPATE)

6. Rotiți butonul de control al vitezei cilindrului la setarea 1 (Figura 54).

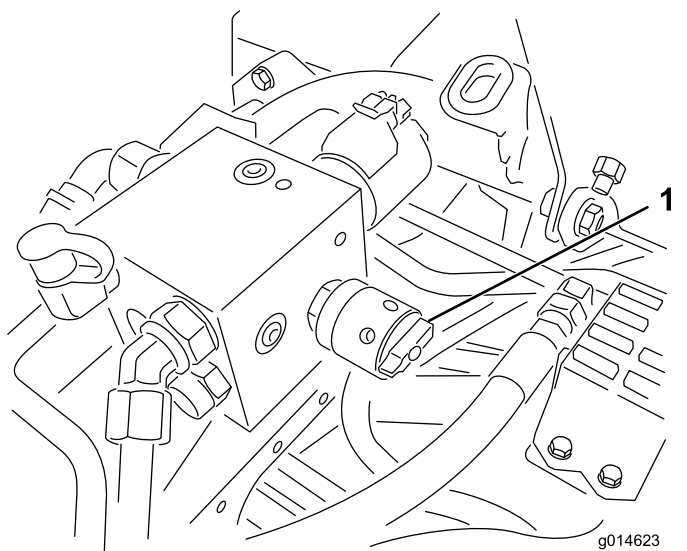


Figura 54

1. Buton de control al vitezei cilindrului

7. Cu maneta de control al funcționării în poziția NEUTRĂ, deplasați în față maneta de ridicare/coborâre tundere iarbă pentru a porni operația de ascuțire pentru cilindrii necesari.
8. Aplicați pastă abrazivă cu o perie cu mâner lung. Nu utilizați niciodată o perie cu mâner scurt.
9. Dacă cilindrii se blochează sau încep să se rotească în mod neregulat, selectați o viteză mai mare a cilindrului până când se stabilizează viteza, apoi readuceți viteza cilindrului la setarea 1 sau la viteza dorită.
10. Pentru a efectua reglarea unităților de tăiere în timpul ascuțirii, opriți cilindrii prin deplasarea în spate a manetei de ridicare/coborâre tundere iarbă și opriți motorul. După finalizarea ajustărilor, repetați pași 4 - 8.



11. Repetați procedura pentru toate unitățile de tăiere pe care doriți să le ascuțiți.
12. Când ai terminat, readuceți manetele pentru ascuire în poziția FORWARD (F - în față), re poziționați capacul și spălați unitățile de tăiere, îndepărtând în totalitate pasta abrazivă. Aliniați contracușitul cu cilindrul unității de tăiere după cum este necesar. Deplasați butonul de control al vitezei cilindrului unității de tăiere în poziția de tundere a ierbii dorită.

**Important:** Dacă maneta pentru ascuire nu este readusă în poziția FORWARD (F - în față) după ascuire, unitățile de tăiere nu se vor ridica și nu vor funcționa corect.

## Setarea vitezei cilindrului






Pentru a obține o tăiere consecventă, de înaltă calitate și un aspect uniform după tăiere, trebuie să setați corect butonul de control al vitezei cilindrului (situat pe blocul colectorului, sub capacul din stânga scaunului). Reglați butonul de control al vitezei cilindrului după cum urmează:

1. Selectați înălțimea de tăiere la care sunt setate unitățile de tăiere.
2. Alegeți cele mai bune condiții pentru viteza de deplasare dorită.
3. Utilizați tabelul de mai jos pentru a determina setarea vitezei cilindrului pentru unitățile de tăiere cu 5, 8, 11 sau 14 lame; consultați [Tabel pentru viteza cilindrului \(Pagină 50\)](#).
4. Reglați viteza cilindrului prin rotirea butonului ([Figura 54](#)) până când săgețile indicatoare sunt în dreptul numărului pe care l-ați determinat la pasul 3.

**Notă:** Puteți mări sau reduce viteza cilindrului pentru a compensa starea gazonului.

# Tabel pentru viteza cilindrului

## Tabel pentru viteza cilindrului

 Înălțime de tăiere	 Unitate de tăiere cu 5 lame		 Unitate de tăiere cu 8 lame		 Unitate de tăiere cu 11 lame		 Unitate de tăiere cu 14 lame	
	Viteză de deplasare							
	6,1 km/h	8,0 km/h	6,1 km/h	8,0 km/h	6,1 km/h	8,0 km/h	6,1 km/h	
	Setări pentru viteza cilindrului							
1,6 mm	*N/R	*N/R	9	*N/R	9	*N/R	9	
2,4 mm	*N/R	*N/R	9	*N/R	9	*N/R	9	
3,2 mm	*N/R	*N/R	9	*N/R	9	*N/R	*N/R	
4,0 mm	*N/R	*N/R	9	*N/R	9	*N/R	*N/R	
4,8 mm	*N/R	*N/R	9	*N/R	7	*N/R	*N/R	
5,5 mm	*N/R	*N/R	9	*N/R	6	*N/R	*N/R	
6,4 mm	7	*N/R	6	7	5	7	*N/R	
7,9 mm	6	*N/R	5	6	4	6	*N/R	
9,5 mm	6	7	4	5	4	5	*N/R	
11,1 mm	6	6	4	5	3	4	*N/R	
12,7 mm	5	6	3	4	*N/R	*N/R	*N/R	
15,9 mm	4	5	3	3	*N/R	*N/R	*N/R	
19,0 mm	3	4	3	3	*N/R	*N/R	*N/R	
22,2 mm	3	4	*N/R	3	*N/R	*N/R	*N/R	
25,4 mm	3	3	*N/R	*N/R	*N/R	*N/R	*N/R	

\*N/R: nerecomandat

## Sistemul de diagnoză

### Diagnoza i indicatorul luminos de service

Indicatorul luminos de service se aprinde în cazul unei defecțiuni la maină. Când acest indicator luminos este aprins puteți accesa codurile de defect pe computer pentru a diagnostica problema, intrând în modul de diagnoză. În modul de diagnoză, indicatorul luminos de service se aprinde intermitent de câteva ori, indicându-vă codul de eroare pe care dumneavoastră sau distribuitorul autorizat Toro îl puteți utiliza pentru a identifica problema.

**Notă:** Nu puteți porni motorul în modul de diagnoză.

### Accesarea modului de diagnoză

1. Opriți maina, cuplați frâna de parcare și rotiți cheia de contact în poziția OPRIT.

2. Deplasați maneta de control al funcționării în poziția TRANSPORT.
3. Asigurați-vă că maneta pentru ascuire se află în poziția FORWARD (F - în față).
4. Părăsiți scaunul.
5. Mențineți maneta de ridicare/coborâre tunderă iarbă în poziția RIDICARE.
6. Rotiți comutatorul de contact în poziția FUNCIONARE.
7. Contorizați codurile pe măsură ce începe aprinderea intermitentă (puteți elibera maneta de ridicare/coborâre tunderă iarbă după ce începe aprinderea intermitentă).

După ce ai terminat, rotiți cheia în poziția OPRIT pentru a părăsi modul de diagnoză.

## Determinarea codului de eroare

Sistemul va afișa ultimele 3 defecțiuni care au apărut în ultimele 40 de ore. Defecțiunile sunt afișate printr-o serie de aprinderi intermitente, după cum urmează:

- Dacă nu există defecțiuni, lumina se va aprinde intermitent în mod constant, la o frecvență medie, fără pauze (1 Hz).
- Dacă există o defecțiune, se va aprinde intermitent mai întâi locul zecilor, urmat de o pauză, urmat de locul unităților. Pentru următoarele exemple, # reprezintă o aprindere intermitentă. Exemple:
  - Pentru codul 15, modelul de aprindere intermitentă va fi #\_#####
  - Pentru codul 42, modelul de aprindere intermitentă va fi #####\_##
  - Pentru codul 123, modelul de aprindere intermitentă va fi #####\_###
- Dacă există mai mult de 1 defect, locul zecilor de la următorul defect va începe după o pauză după locul unităților pentru primul defect.

**Notă:** Sistemul stochează doar cele mai recente 3 coduri de defect.

Pentru o listă de coduri de eroare, consultați distribuitorul autorizat Toro sau *Manualul de service*.

## Depozitare

### Depozitarea în siguranță

- Opriți mâna, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați mâna sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

### Pregătirea mașinii pentru depozitare

Dacă doriți să depozitați mâna pentru o perioadă lungă de timp, trebuie să efectuați următorii pași înainte de depozitare:

1. Consultați [Depozitarea în siguranță \(Pagină 51\)](#).
2. Îndepărtați acumulările de murdărie și reziduurile de iarbă tăiată. Ascuți lamele și contracuitele, dacă este necesar; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de tăiere. Utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pe contracuite și lame. Lubrifiați toate punctele de lubrifiere.
3. Blocui roile pentru a elimina orice greutate de pe anvelope.
4. Golii și înlocuiți uleiul hidraulic și filtrul și verificați conductele și fittingurile hidraulice. Înlocuiți dacă este necesar; consultați [Schimbarea uleiului hidraulic și a filtrului \(Pagină 44\)](#) și [Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice \(Pagină 45\)](#).
5. Tot combustibilul trebuie îndepărtat din rezervor. Porniți motorul până când se oprește din cauza lipsei de combustibil. Înlocuiți filtrul de combustibil; consultați [Înlocuirea filtrului de combustibil/separatorului de apă \(Pagină 35\)](#).
6. În timp ce motorul este încă cald, scurgeți uleiul din carter. Completați-l cu ulei proaspăt; consultați [Schimbarea uleiului de motor și a filtrului \(Pagină 33\)](#).
7. Curățați murdăria și pleava de pe cilindru, nervurile chiulasei și carcasa suflantei.
8. Scoateți bateria și încărcați-o complet. O puteți depozita fie separat, fie în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia.
9. Dacă este posibil, depozitați mâna într-un loc cald și uscat.

**Menționari:**

**Menționari:**

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislaia pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere**  
– [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.



## Garania Toro

Garantie limitată pentru doi ani sau 1.500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și compania sa afiliată, Toro Warranty Company, în temeiul unui acord comercial încheiat între aceste 2 entități, garantează împreună faptul că produsul dumneavoastră comercial Toro („produsul”) nu va prezenta defecte de material sau manoperă pentru o perioadă de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare situație intervine prima. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultați declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). Acolo unde există o condiție garantată, vom repara produsul fără costuri pentru dumneavoastră, inclusiv diagnosticare, manoperă, piese și transport. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.  
\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Suntei responsabil pentru notificarea distribuitorului de produse comerciale sau a distribuitorului autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce crezi că există o condiție garantată. Dacă ai nevoie de ajutor pentru a găsi un distribuitor de produse comerciale sau un dealer autorizat sau dacă ai întrebări cu privire la drepturile sau responsabilitățile dumneavoastră privind garanția, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și ajustările necesare menționate în *Manualul operatorului*. Reparațiile pentru probleme ale produsului cauzate de neefectuarea întreinerii și ajustărilor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului care rezultă din utilizarea pieselor de schimb care nu aparțin Toro sau din instalarea și utilizarea dispozitivelor sau a accesoriilor și produselor modificate, care nu aparțin Toro.
- Defecțiuni ale produsului care rezultă din neefectuarea întreinerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care rezultă din operarea produsului într-o manieră abuzivă, neglijentă sau nesăbuită.
- Piese uzate prin utilizare care nu sunt defecte. Exemple de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Daunele provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare, utilizarea combustibililor, lichidelor de răcire, lubrifianților, aditivilor, îngrășămintelor, apei sau substanțelor chimice neautorizate.
- Eec sau probleme de performanță din cauza utilizării combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conformi cu standardele industriale.
- Zgomot normal, vibrații, uzură și deteriorare. Uzura obișnuită include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, suprafețe vopsite uzate, autocolante sau geamuri zgăriate.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze propriul distribuitor Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă, din orice motiv, sunteți nemulțumit de serviciul distribuitorului dumneavoastră sau întâmpinați dificultăți în a obține informații despre garanție, contactați Centrul de Service Autorizat Toro.

### Piese

Piese programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piese înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o va înlocui. Toro poate utiliza piese refabricate pentru reparații în garanție.

### Garantie pentru bateriile cu ciclu profund și litium-ion

Bateriile cu ciclu profund și litium-ion au un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi asigură de-a lungul duratei de viață. Tehnicile de operare, reîncărcare și întreținere pot extinde sau reduce durata de viață totală a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs sunt consumate, cantitatea de activitate utilă între intervalele de încărcare va scădea încet până la uzura completă a bateriei. Înlocuirea bateriilor uzate, din cauza consumului normal, este responsabilitatea proprietarului produsului.  
Notă: (doar baterie litium-ion): Consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar modelul ProStripe 02657)

ProStripe, care este dotat cu un disc de frecare Toro original și cu tehnologie Blade Brake Clutch sigură pentru manivelă (ansamblu integrat tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare) ca echipament original și utilizat de cumpărătorul original în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, este acoperit de o garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Costurile de întreținere vor fi suportate de proprietar

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea întreinerii recomandate sunt câteva dintre lucrările de service normale pe care proprietarul trebuie să le achite pentru produsele Toro.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company și Toro Warranty Company nu răspund pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite de vandabilitate și caracter adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așa că este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor de pe produsul dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele emise de Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (CARB). Limitările orare menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau conținută în documentația producătorului motorului.